



Para qualquer utilização ou reprodução de elementos que não sejam propriedade da União Europeia, pode ser necessário obter autorização diretamente junto dos respetivos titulares dos direitos.

A política de reutilização dos documentos da Comissão Europeia é regida pela Decisão 2011/833/UE da Comissão, de 12 de dezembro de 2011, relativa à reutilização de documentos da Comissão (JO L 330 de 14.12.2011, p. 39). Salvo indicação em contrário, a reutilização do presente documento é autorizada ao abrigo da licença «Atribuição 4.0 Internacional (CC BY 4.0)» da Creative Commons (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Tal significa que a reutilização é autorizada desde que seja feita uma menção adequada da origem do documento e que sejam indicadas eventuais alterações.

© União Europeia, 2023  
 PRINT ISBN 978-92-76-60450-3 doi:10.2775/421627 NA-05-22-427-PT-C  
 PDF ISBN 978-92-76-60429-7 doi:10.2775/875646 NA-05-22-427-PT-N  
 HTML ISBN 978-92-76-99373-5 doi:10.2775/77302 NA-05-22-427-PT-Q

[comm-publ-feedback@ec.europa.eu](mailto:comm-publ-feedback@ec.europa.eu)  
 Achou a presente publicação útil? Dê a sua opinião:

[op.europa.eu/publications](https://op.europa.eu/publications)

Luxemburgo: Serviço das Publicações da União Europeia, 2023

BELGICA

Bruxelas

Unidade «Redação e comunicação orientada»

Direção-Geral da Comunicação

Comissão Europeia

Manuscrito atualizado em março de 2023 pela

**(É permitido escrever ou desenhar nas brochuras!)**

Boa leitura e boa (re)descoberta da União Europeia.

e um mapa da Europa.

Estes temas e muitos mais são aqui tratados através de três brochuras ilustradas, jogos, passatempos

Como funcionam as instituições europeias?

**Vamos construir a União Europeia em conjunto!** Qual é a nossa história comum?

lup/iii

NOME: \_\_\_\_\_

APELIDO: \_\_\_\_\_

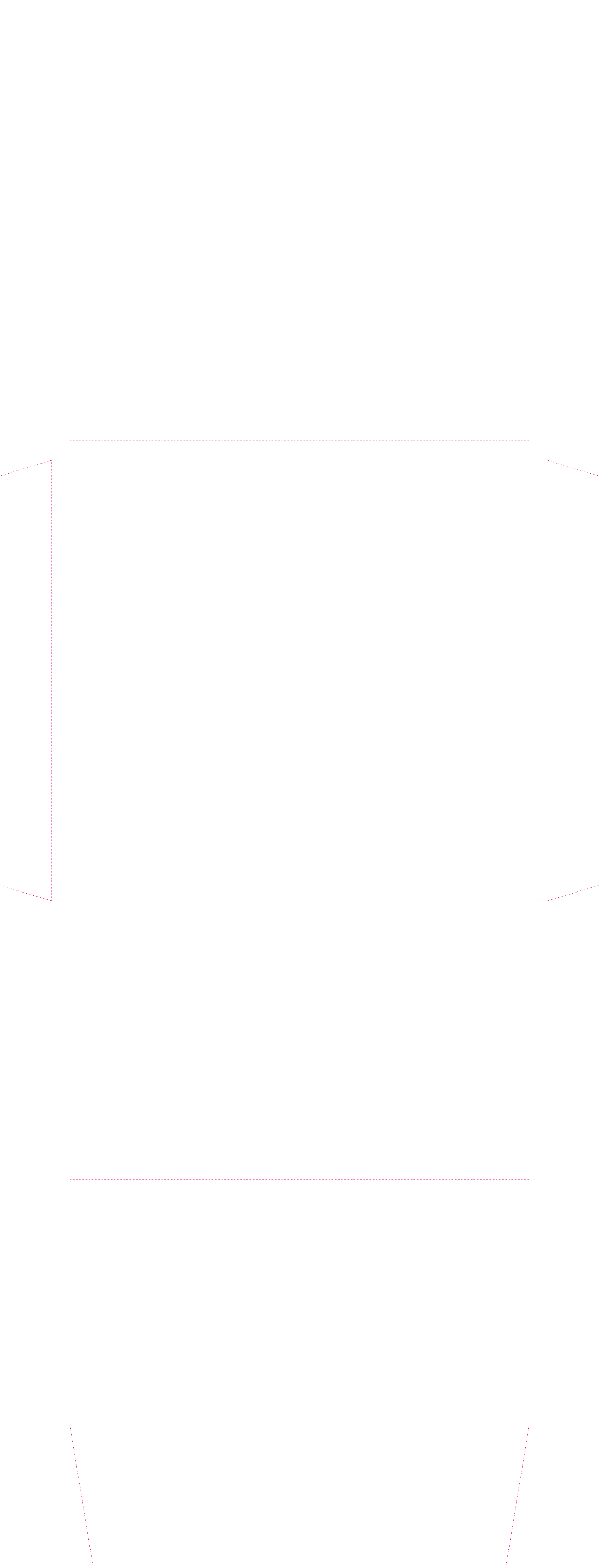
TURMA: \_\_\_\_\_



EUROPA  
 + em conjunto!

ABRIR AQUI







## NOTA AOS LEITORES

A nossa tipografia acaba de nos comunicar que alguns desenhos fantasistas se insinuaram nas nossas brochuras *Europa + em conjunto!* Consta que um rapaz chamado Gordon se terá infiltrado na tipografia e rabiscado algumas páginas.

Esperamos que este incidente não perturbe a vossa leitura.

Desfrutem!

A equipa da unidade «Redação e comunicação orientada»,  
Comissão Europeia

---

Comissão Europeia  
Direção-Geral da Comunicação  
Unidade «Redação e comunicação orientada»  
1049 Bruxelas  
BÉLGICA

© União Europeia, 2023

A política de reutilização dos documentos da Comissão Europeia é regida pela Decisão 2011/833/UE da Comissão, de 12 de dezembro de 2011, relativa à reutilização de documentos da Comissão (JO L 330 de 14.12.2011, p. 39). Salvo indicação em contrário, a reutilização do presente documento é autorizada ao abrigo da licença «Atribuição 4.0 Internacional (CC BY 4.0)» da Creative Commons (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Tal significa que a reutilização é autorizada desde que seja feita uma menção adequada da origem do documento e que sejam indicadas eventuais alterações.

Para qualquer utilização ou reprodução de elementos que não sejam propriedade da União Europeia, pode ser necessário obter autorização diretamente junto dos respetivos titulares dos direitos.

# GUIA DO PROFESSOR/FOLHETO EXPLICATIVO

## *EUROPA + em conjunto!*

### Uma ferramenta de sensibilização para a Europa destinada aos alunos a partir dos 10 anos

**EUROPA + em conjunto!** permitir-lhe-á abordar o tema da Europa na sala de aula. O *kit* pedagógico inclui três brochuras e um mapa da União Europeia.

#### Como utilizar o *kit* pedagógico **EUROPA + em conjunto!** na sala de aula:

Em função dos interesses da turma e das perguntas feitas pelos seus alunos, poderá abordar a União Europeia de três formas diferentes. As brochuras não se encontram em nenhuma ordem específica. Complementam-se mutuamente, mas cada uma delas também pode ser utilizada como recurso autónomo.

#### Eis algumas sugestões de utilização.

Pode partir da história e da geografia da União Europeia para falar da sua construção. Neste caso, utilizará principalmente a brochura **EUROPA — Construir + em conjunto!** e/ou o mapa. Este mapa permite localizar os países da União Europeia e os países da área do euro.



Pode partir da atualidade (por exemplo, uma cimeira europeia ou o euro) para abordar o funcionamento das instituições e a cidadania europeia. Neste caso, utilizará principalmente a brochura **EUROPA — Organizar-se + em conjunto!**



Pode partir da vida quotidiana das crianças (por exemplo, a qualidade da água e da alimentação, a proteção das crianças nas redes sociais, etc.). Neste caso, utilizará principalmente a brochura **EUROPA — Viver + em conjunto!**



## A nossa abordagem

Pretendemos criar um universo pedagógico simultaneamente **rico em conteúdo e divertido** para alargar a perspetiva dos jovens sobre o seu futuro europeu.

O objetivo principal é **consciencializar o aluno de que faz parte da União Europeia, podendo assim moldar a Europa do futuro**. A fim de realçar o seu papel, utilizámos, para cada temática, um verbo de ação (viver, organizar-se, lembrar, proteger, etc.).

O vocabulário, os jogos e os apontamentos lúdicos permitem ao aluno **completar sozinho os seus conhecimentos acompanhando Gordon**, o personagem imaginário que «rabiscou» nas brochuras. A presença deste personagem da mesma idade dos alunos torna o conteúdo mais acessível. Ao longo das páginas, há perguntas abertas que também convidam o aluno a uma **participação ativa**. Boa leitura!

# CONTACTAR A UNIÃO EUROPEIA

## Pessoalmente

Em toda a União Europeia há centenas de centros Europe Direct. Pode encontrar o endereço do centro mais próximo em linha ([european-union.europa.eu/contact-eu/meet-us\\_pt](http://european-union.europa.eu/contact-eu/meet-us_pt)).

## Por telefone ou por escrito

Europe Direct é um serviço que responde a perguntas sobre a União Europeia.

Pode contactar este serviço:

- pelo telefone gratuito: 00 800 6 7 8 9 10 11 (alguns operadores podem cobrar estas chamadas),
- pelo telefone fixo: +32 22999696,
- através do seguinte formulário: [european-union.europa.eu/contact-eu/write-us\\_pt](http://european-union.europa.eu/contact-eu/write-us_pt)

# ENCONTRAR INFORMAÇÕES SOBRE A UNIÃO EUROPEIA

## Em linha

Estão disponíveis informações sobre a União Europeia em todas as línguas oficiais no sítio Europa ([european-union.europa.eu](http://european-union.europa.eu)).

## Publicações da União Europeia

As publicações da União Europeia podem ser consultadas ou encomendadas em [op.europa.eu/pt/web/general-publications/publications](http://op.europa.eu/pt/web/general-publications/publications). Pode obter exemplares múltiplos de publicações gratuitas contactando o seu centro local Europe Direct ou de documentação ([european-union.europa.eu/contact-eu/meet-us\\_pt](http://european-union.europa.eu/contact-eu/meet-us_pt)).

## Legislação da União Europeia e documentos conexos

Para ter acesso à informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas oficiais, visite o sítio EUR-Lex ([eur-lex.europa.eu](http://eur-lex.europa.eu)).

## Dados abertos da União Europeia

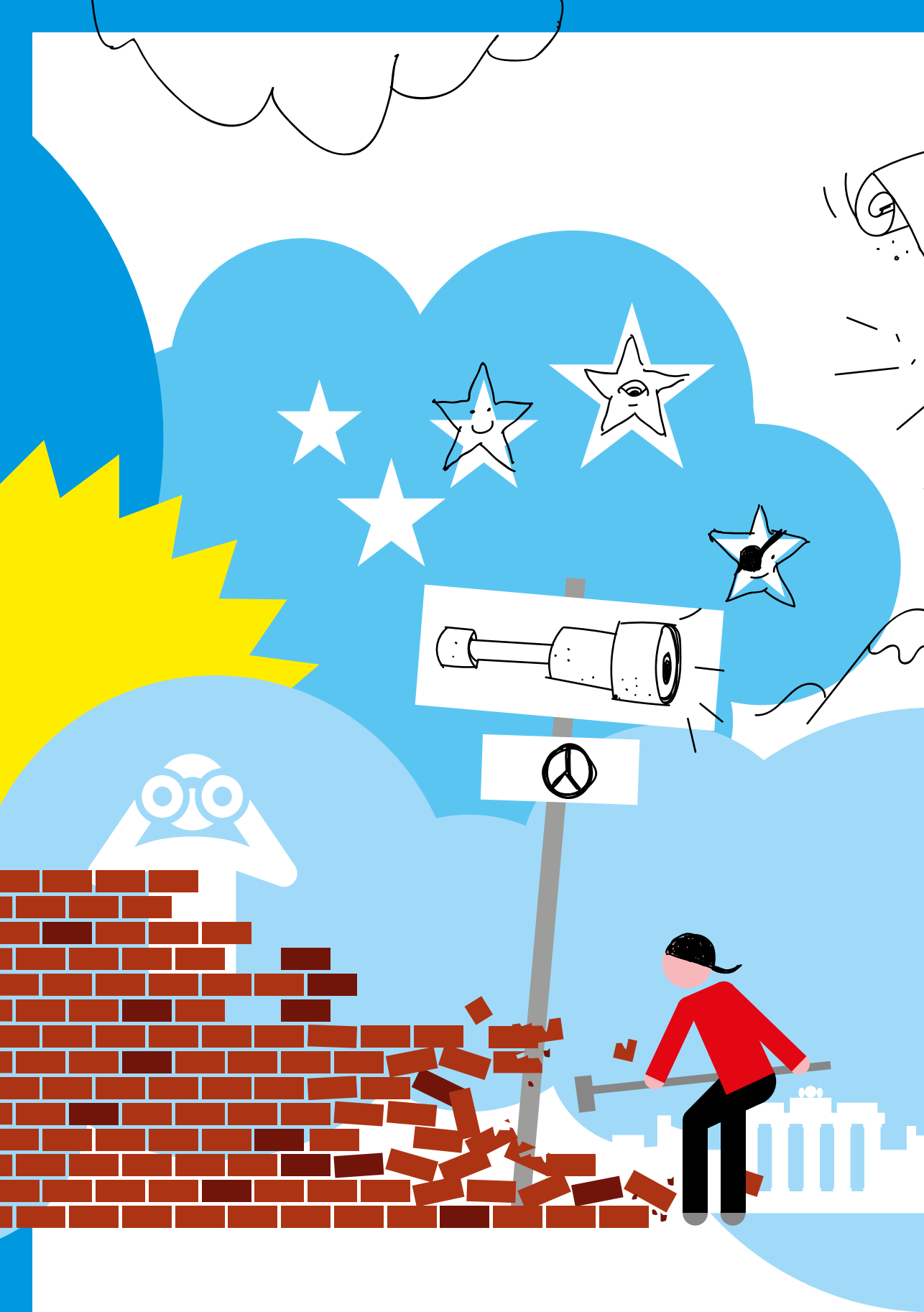
O portal [data.europa.eu](http://data.europa.eu) dá acesso a conjuntos de dados abertos das instituições, organismos e agências da União Europeia. Os dados podem ser descarregados e reutilizados gratuitamente, para fins tanto comerciais como não comerciais. Este portal também disponibiliza uma série de conjuntos de dados dos países europeus.



# EUROPA **Construir + em conjunto!**



**PT**







## ÍNDICE

### HISTÓRIA DA CONSTRUÇÃO EUROPEIA

**Recordar + as nossas origens** ..... 4

### TRATADOS EUROPEUS

**Assinar + acordos** ..... 11

### SÍMBOLOS EUROPEUS

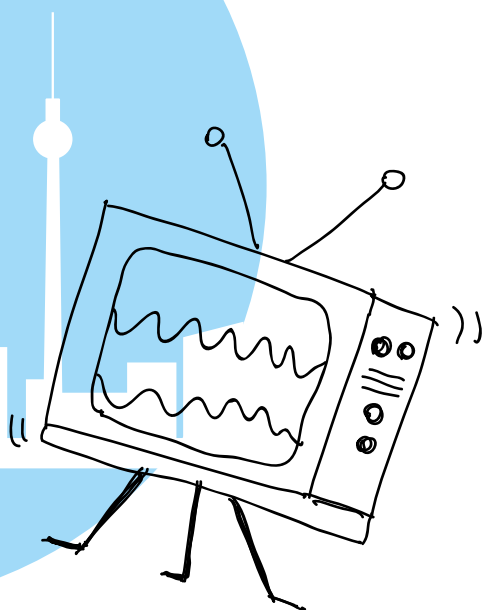
**Afirmar + a nossa diversidade** ..... 12

### GEOGRAFIA DA EUROPA

**Compreender + o nosso espaço comum** ..... 13

### FUTURO DA UNIÃO EUROPEIA

**Ver + longe** ..... 14



# HISTÓRIA DA CONSTRUÇÃO EUROPEIA

## Recordar + as nossas origens

A origem da Europa que hoje conhecemos perde-se nos tempos.

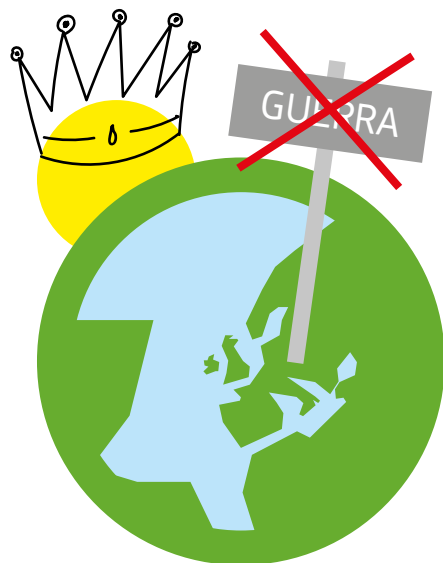
Para compreendermos o que a Europa significa hoje para nós, **é importante saber como ela nasceu.**

### As primeiras tentativas...

Alguns imperadores, como Carlos Magno e Napoleão I, tentaram reunir todos os países da Europa numa só nação. No entanto, a maioria dessas iniciativas apenas deu azo a guerras sangrentas.

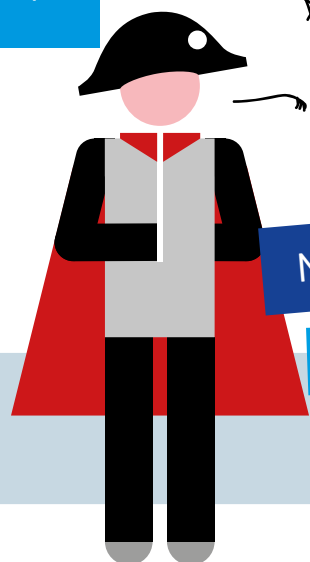
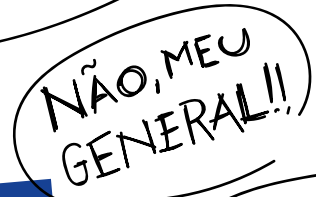
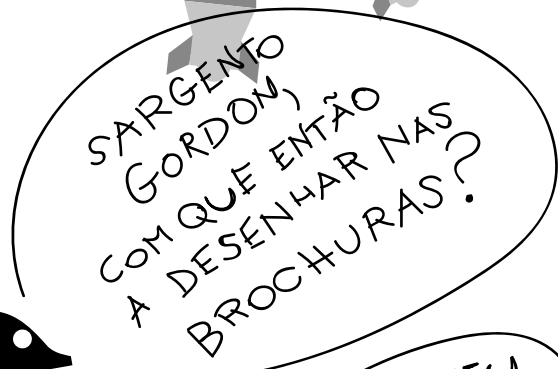
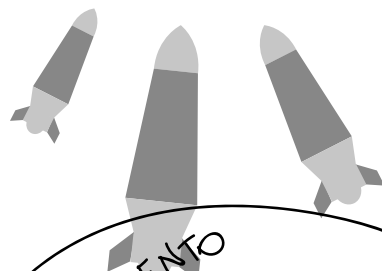
No século XX, deflagraram no continente europeu duas guerras que depois alastraram ao mundo inteiro. É por esse motivo que lhes chamamos **guerras mundiais.**

A Primeira Guerra Mundial deu-se entre 1914 e 1918 e passados pouco mais de 20 anos deflagrou a Segunda Guerra Mundial.



### Sabias que o nome «Europa» tem origem na mitologia grega?

Europa era uma princesa muito bela que vivia em Tiro, na margem asiática do Mediterrâneo (Líbano). Zeus, o rei dos deuses, apaixonou-se por ela, seduziu-a e levou-a para a Grécia. Do seu amor nasceram três filhos e o continente foi batizado com o nome da princesa: Europa.



Napoleão  
1769

Carlos Magno  
742



## A Segunda Guerra Mundial

Em 1945, no fim da Segunda Guerra Mundial, a Europa está reduzida a escombros e cinzas.

Esta guerra horrível, que durou seis anos, deixou 20 milhões de órfãos, cidades inteiras e estradas completamente arrasadas e milhões de pessoas com fome em fuga dos seus países. Foi completamente devastadora. **Foi preciso reconstruir tudo de novo!**

## Dois blocos desavindos

Após 1945, a paz instala-se na Europa, que, porém, se divide em dois blocos: a Europa de Leste e a Europa Ocidental. A linha de separação passa pela Alemanha.

A Alemanha fica, assim, dividida em duas: Alemanha de Leste e Alemanha Ocidental.

As condições de vida são muito diferentes de um lado e do outro.

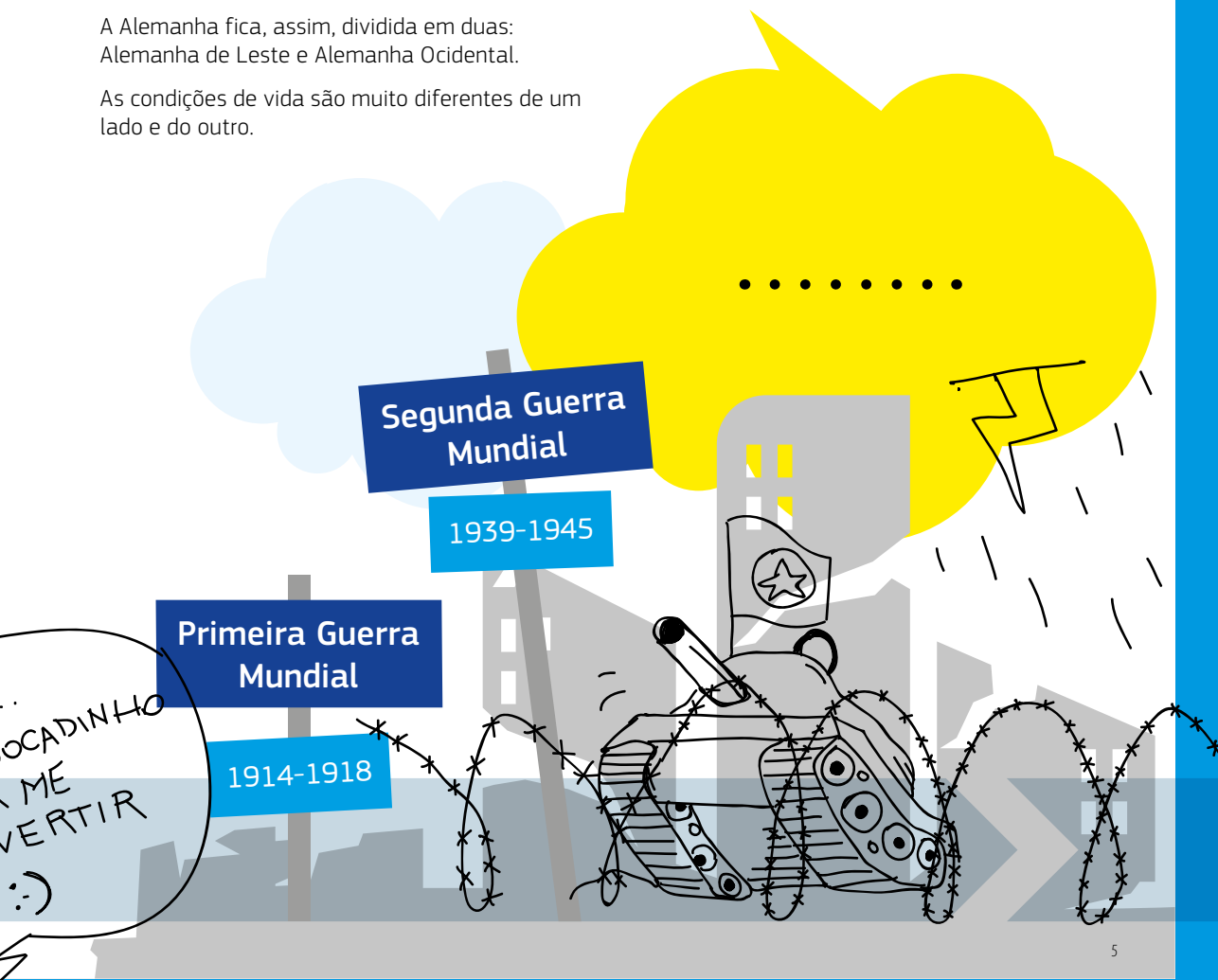
## Apesar de tudo, como podia o Ocidente viver em paz?

«Mas que tem isso que ver com a União Europeia (UE)?», podemos perguntar.

Em 9 de maio de 1950, um estadista francês, Robert Schuman, teve uma ideia genial: tratava-se de levar a Alemanha Ocidental e a França a trabalhar juntas nos domínios do carvão e do aço. Desse modo, **não voltariam a guerrear-se.**

A reconstrução da Europa Ocidental começou de forma pacífica.

**Sem os desenhar, indica vários objetos que possam ser fabricados com aço.**



## Comunidade Europeia do Carvão e do Aço

Em breve se juntaram outros países ao projeto do carvão e do aço: a Bélgica, a Itália, o Luxemburgo e os Países Baixos.

Em 18 de abril de 1951, estes seis países assinaram um texto denominado «Tratado da Comunidade Europeia do Carvão e do Aço» (CECA). Foi mais um passo rumo à paz!

## Os pioneiros da UE

Mas a construção de uma Europa unida não seria fácil. Precisava de líderes visionários verdadeiramente empenhados — homens e mulheres — para apoiar a ideia e transformá-la num verdadeiro projeto comum. Hoje, ao recordá-los, chamamos-lhes «pioneiros da UE». Quem são?

► Liga os países aos «pioneiros da UE».

Konrad Adenauer	1	A	ALEMANHA OCIDENTAL
Alcide De Gasperi	2	B	LUXEMBURGO
Robert Schuman	3	C	PAÍSES BAIXOS
Joseph Bech	4	D	ITÁLIA
Jean Monnet	5	E	FRANÇA
Paul-Henri Spaak	6	F	BÉLGICA
Marga Klompé	7		
Ursula Hirschmann	8		
Nilde Iotti	9		
Simone Veil	10		

► Respostas

1A — 2D — 3E — 4B — 5C — 6F — 7C — 8A — 9D — 10E

Comunidade Europeia do Carvão e do Aço

1951

## A Comunidade Económica Europeia

Depois do carvão e do aço, os seis países decidiram criar **um grande mercado sem fronteiras**. Em 1957, criaram a Comunidade Económica Europeia (CEE). «Económica» significa que diz respeito ao dinheiro, aos negócios, ao trabalho e ao comércio.

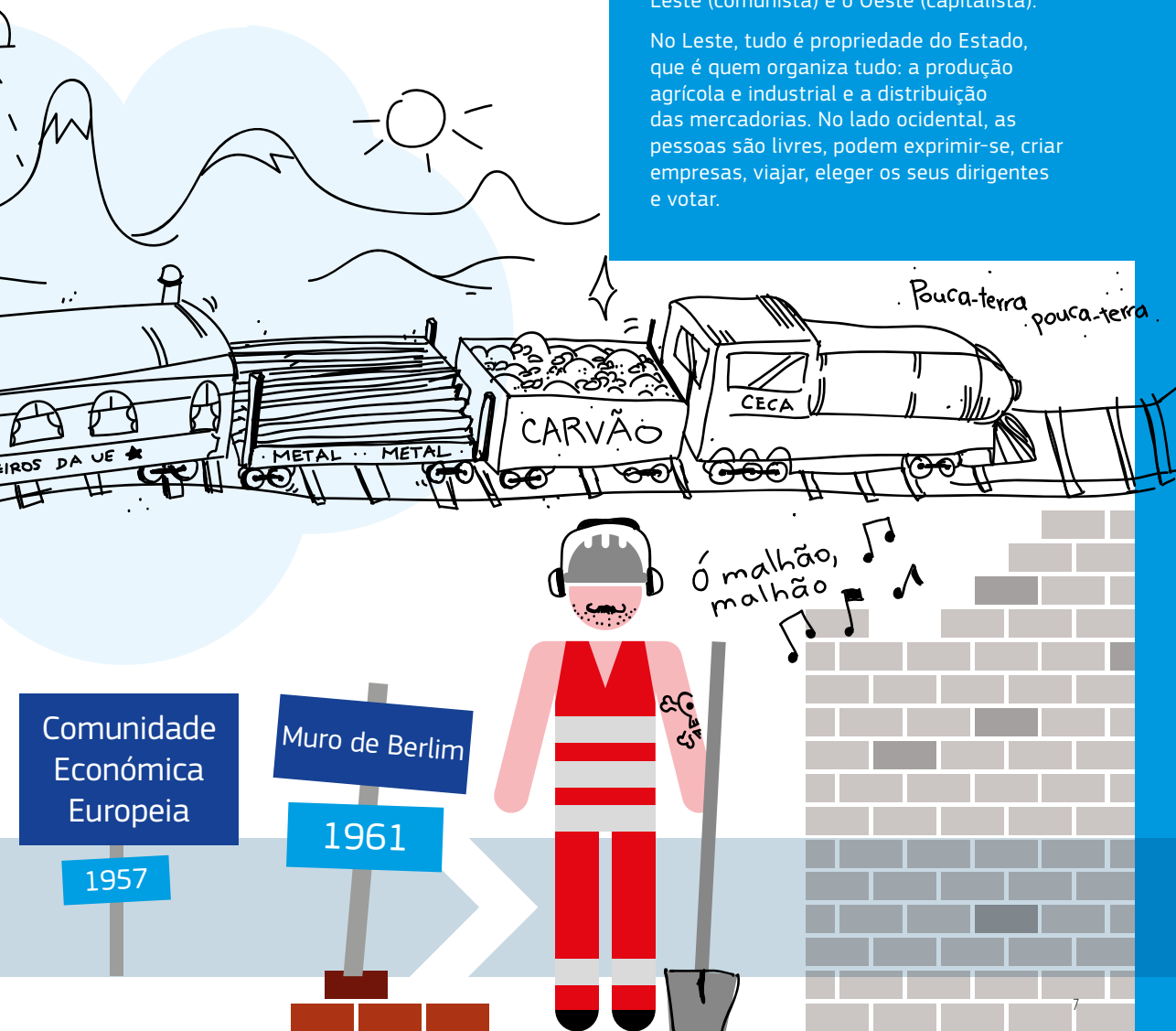
A economia renasce. A guerra parece longínqua. A Europa Ocidental está em paz.

## O Muro de Berlim (ver mapa na p. 9)

**Lembras-te de que após a Segunda Guerra Mundial a Europa se dividiu em dois blocos que não conseguiam entender-se?**

Em 1961, a Alemanha de Leste construiu um muro que dividiu a cidade de Berlim em Berlim Oeste e Berlim Leste. As pessoas que aí viviam já não podiam deslocar-se do Leste para o Oeste. O Muro de Berlim foi o símbolo da Guerra Fria, a separação entre o Leste (comunista) e o Oeste (capitalista).

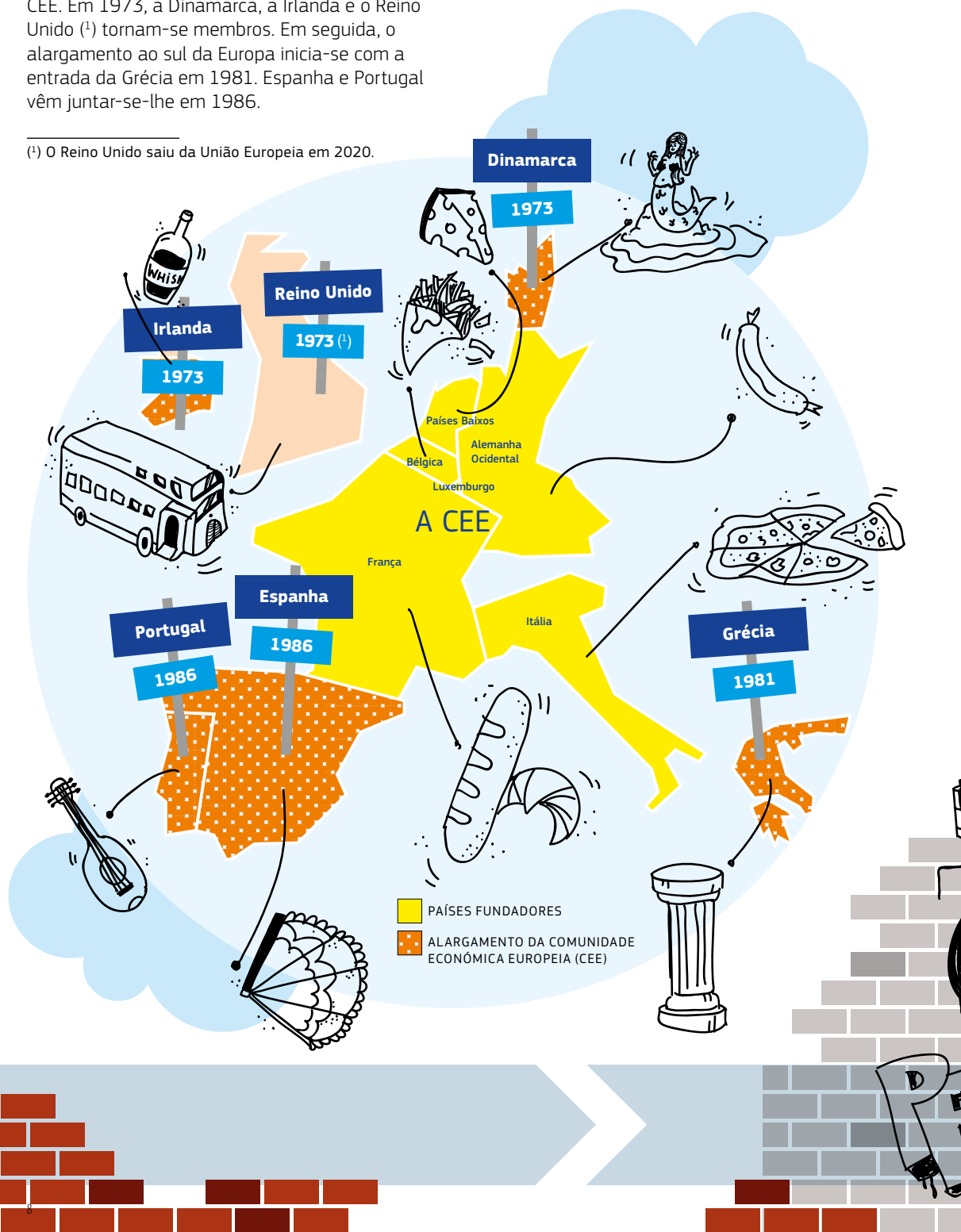
No Leste, tudo é propriedade do Estado, que é quem organiza tudo: a produção agrícola e industrial e a distribuição das mercadorias. No lado ocidental, as pessoas são livres, podem exprimir-se, criar empresas, viajar, eleger os seus dirigentes e votar.



## Os primeiros alargamentos

A Europa Ocidental cresce e outros países querem juntar-se aos seis membros originais da CEE. Em 1973, a Dinamarca, a Irlanda e o Reino Unido (¹) tornam-se membros. Em seguida, o alargamento ao sul da Europa inicia-se com a entrada da Grécia em 1981. Espanha e Portugal vêm juntar-se-lhe em 1986.

(¹) O Reino Unido saiu da União Europeia em 2020.

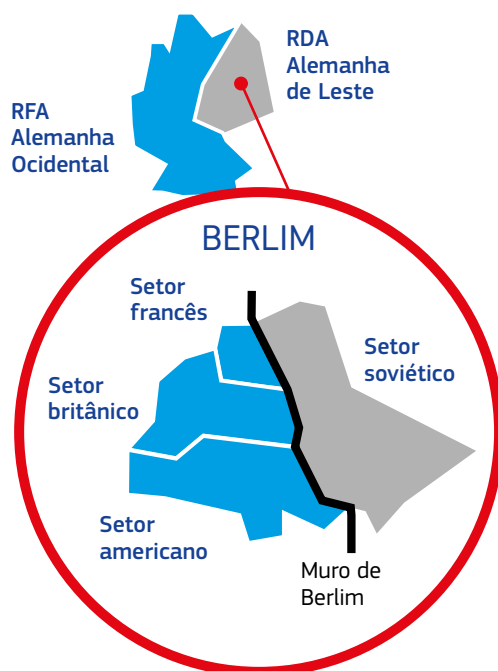


## A queda do Muro

Em 1989, dá-se um acontecimento muito importante no coração do continente europeu: os **Europeus de Leste juntam-se aos Europeus do Oeste.**

O Muro de Berlim, que os separava física e politicamente, deixa de existir. Milhares de berlinenses derrubam o muro e reencontram os seus compatriotas: é a reunificação da Alemanha. A Europa está em festa!

Este acontecimento marca o fim do comunismo na Alemanha e, ao longo dos anos, muitos países de Leste irão aderir progressivamente à União Europeia.



## Nascimento da União Europeia

Em 1992, através do Tratado de Maastricht, a Comunidade Económica Europeia tornou-se na União Europeia (UE).

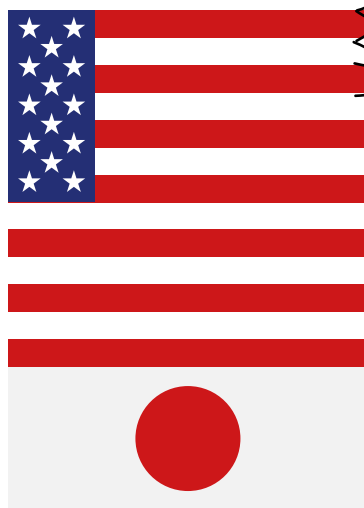
## Os sucessivos alargamentos

Entre 1995 e 2013, 16 países aderiram à União Europeia. Após a saída do Reino Unido da União Europeia em 2020, passámos a ser 27 Estados-Membros!

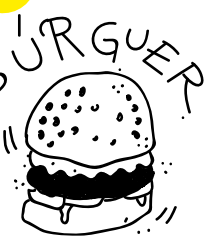


Atualmente, a União Europeia tem cerca de 447 milhões de habitantes, praticamente a mesma população que os Estados Unidos e o Japão juntos!

± 447 MILHÕES DE HABITANTES



± 329 MILHÕES DE HABITANTES



± 126 MILHÕES DE HABITANTES



Tratado de Maastricht

1992

Áustria

Finlândia

Suécia

1995



# TRATADOS EUROPEUS

## Assinar + acordos

### Os Tratados

No recreio da escola ou na Europa inteira, quantos mais somos, mais difícil é chegarmos a acordo. E todos querem levar as suas próprias ideias por diante.

Por isso, é preciso dialogar para encontrar soluções. Essas soluções estão coligidas nos «tratados».

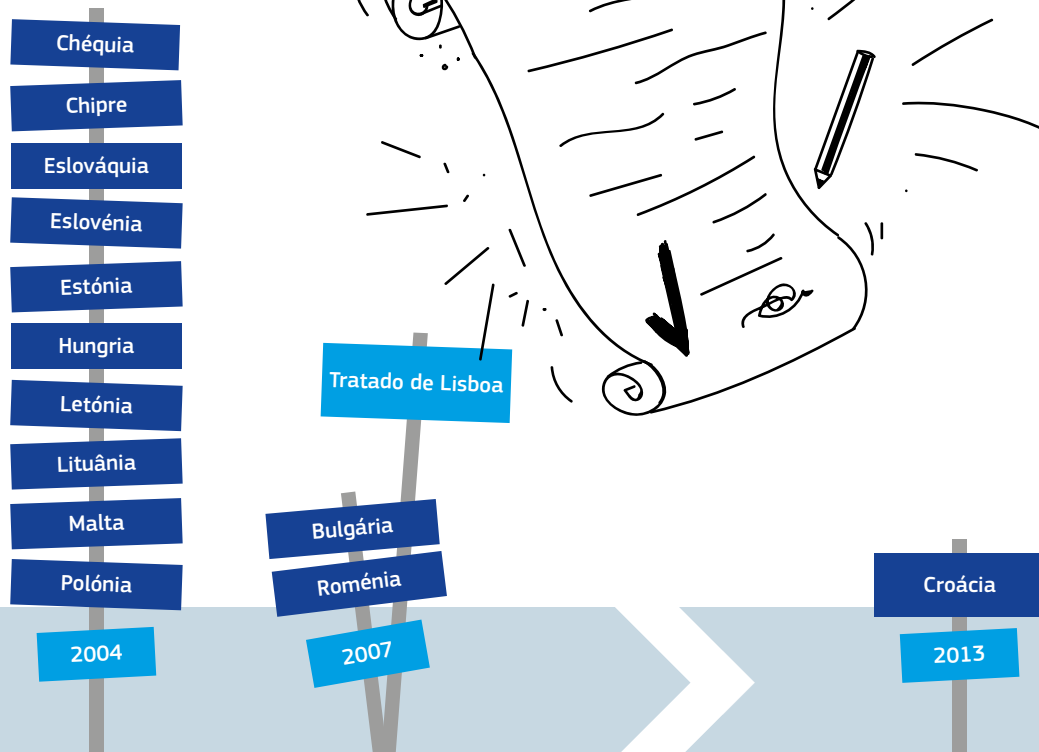
**Um tratado é um acordo** celebrado e assinado pelos chefes de Estado ou de Governo dos países da União. É uma espécie de manual de instruções da União Europeia.

Até à data, sucederam-se sete grandes tratados. Regra geral, dá-se aos tratados o nome da cidade onde foram assinados. O mais recente é o **Tratado de Lisboa**.

### Como aderir à União Europeia

Qualquer Estado europeu pode fazer um pedido de adesão à União Europeia, mas há condições a cumprir:

- o país deve ser uma democracia — os líderes devem ser eleitos pelo povo através de um voto,
- o país tem de respeitar os direitos humanos, a liberdade de imprensa e a liberdade de expressão,
- a economia do país tem de funcionar bem,
- o país tem de respeitar todas as decisões e leis europeias.



## SÍMBOLOS EUROPEUS

# Afirmar + a nossa diversidade

### A bandeira da União Europeia

A bandeira da União Europeia é azul, com um círculo de 12 estrelas douradas.



### O hino europeu

O hino europeu é o *Hino à Alegria*, tomado da *Nona Sinfonia*, composta pelo célebre compositor alemão Ludwig van Beethoven.

Esse hino sem letra evoca os **ideais de liberdade, paz e solidariedade encarnados pela UE.**

### A divisa europeia

#### *In varietate concordia*

Em 2000, a União Europeia adota, pela primeira vez, uma divisa que significa **«Unida na diversidade».**

Esta divisa recorda a forma como a União Europeia foi criada e se tornou cada vez mais rica graças às diversas culturas, tradições e línguas do continente.

Neste [mapa da Europa](#), descobre pequenas imagens que ilustram alguns marcos, personalidades, alimentos e outras características e tradições nacionais de cada país da UE.

### 9 de maio, Dia da Europa

O Dia da Europa é celebrado em 9 de maio, em memória da «Declaração Schuman» de 1950, verdadeira data de nascimento da construção europeia. Próximo desta data, todas as instituições da União Europeia abrem as portas ao público.



Dia da Europa  
DE

9 de maio

O meu  
aniversário!

20  
DEZEMBRO



## GEOGRAFIA DA EUROPA

# Compreender + o nosso espaço comum

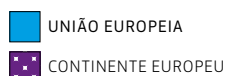
Quando falamos da Europa, estamos a falar de várias coisas.

Em primeiro lugar, a Europa é **um continente**. Os continentes são grandes extensões de terra por vezes separadas por oceanos.

O continente europeu é constituído por múltiplos países ou territórios. Vinte e sete desses países decidiram pertencer a **um espaço comum** a que chamamos «União Europeia».

E alguns desses países da UE decidiram utilizar **a mesma moeda**: o euro. Fazem parte da «área do euro».

► Assinala o teu país com uma cruzinha. Utiliza o mapa no anexo.



# FUTURO DA UNIÃO EUROPEIA

## Ver + longe

A União Europeia foi criada progressivamente graças aos ideais de homens e mulheres corajosos que trabalharam em prol da paz. É fruto de uma longa história de que todos nós fazemos parte.

Claro que nem tudo é ainda perfeito: trata-se de **um projeto que evolui todos os dias**. E amanhã serão os jovens que o farão avançar.

Continua a haver graves problemas que só poderão ser solucionados se todos os países unirem os seus esforços.

Mas quem irá construir essa Europa do futuro? É a tua geração que a irá **CONSTRUIR + em conjunto!**

► Projeta-te no futuro. Qual é a tua Europa de amanhã?





**Para compreenderes melhor de que modo a Europa se organiza e vive no dia a dia, consulta as duas brochuras:**



Manuscrito atualizado em março de 2023 pela

Comissão Europeia  
Direção-Geral da Comunicação  
Unidade «Serviço editorial e medidas de sensibilização específicas»  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Luxemburgo: Serviço das Publicações da União Europeia, 2023  
[op.europa.eu/pt/publications](https://op.europa.eu/pt/publications)

Achou a presente publicação útil? Dê a sua opinião:  
[comm-publi-feedback@ec.europa.eu](mailto:comm-publi-feedback@ec.europa.eu)

© União Europeia, 2023



A política de reutilização dos documentos da Comissão Europeia é regida pela Decisão 2011/833/UE da Comissão, de 12 de dezembro de 2011, relativa à reutilização de documentos da Comissão (JO L 330 de 14.12.2011, p. 39). Salvo indicação em contrário, a reutilização do presente documento é autorizada ao abrigo da licença «Atribuição 4.0 Internacional (CC BY 4.0)» da Creative Commons (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Tal significa que a reutilização é autorizada desde que seja feita uma menção adequada da origem do documento e que sejam indicadas eventuais alterações.

Para qualquer utilização ou reprodução de elementos que não sejam propriedade da União Europeia, pode ser necessário obter autorização diretamente junto dos respetivos titulares dos direitos.

Todas as imagens © União Europeia, salvo indicação em contrário.



# EUROPA **Viver + em conjunto!**

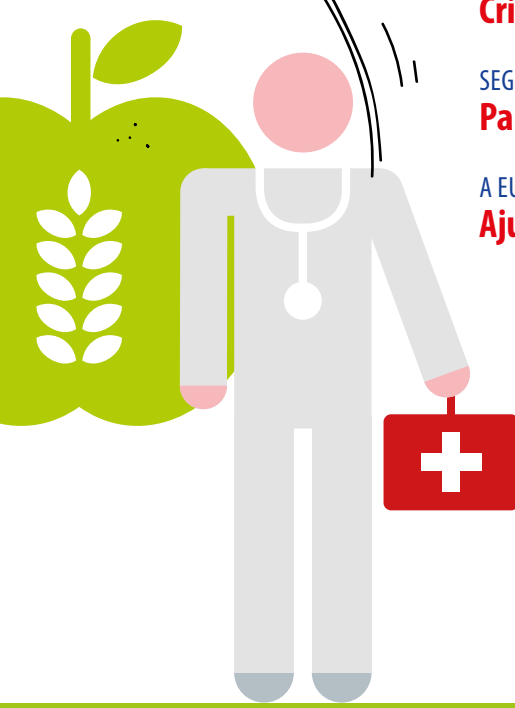
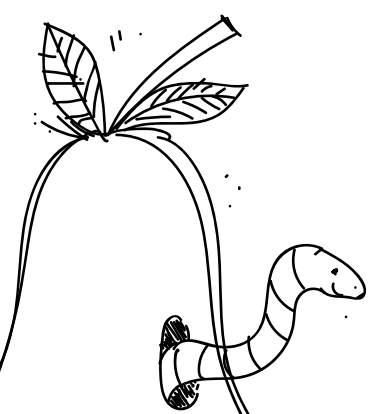
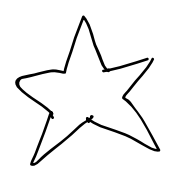
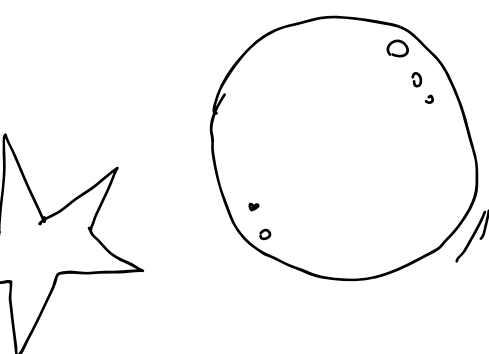


**PT**

Vai!  
vai!







## ÍNDICE

### VALORES

**Pertencer + ao projeto europeu** ..... 4

### CONSUMO ECOLÓGICO

**Ser + responsável** ..... 5

### AMBIENTE

**Proteger + a natureza** ..... 6

### ENERGIA E CLIMA

**Produzir + energias renováveis** ..... 7

### AGRICULTURA E ALIMENTAÇÃO

**Comer + alimentos saudáveis** ..... 8

### CULTURA

**Criar + emoções** ..... 11

### SEGURANÇA INFORMÁTICA

**Partilhar + em segurança** ..... 12

### A EUROPA NO MUNDO

**Ajudar + os países pobres** ..... 14

## VALORES

# Pertencer + ao projeto europeu

A União Europeia (UE) significa, em primeiro lugar, uma série de **valores que nos permitem viver em conjunto**, apesar das nossas diferenças linguísticas, culturais, religiosas e de costumes.

Para os quase 500 milhões de pessoas que vivem na União Europeia, não é fácil compreender as pessoas do país vizinho ou de um país mais longínquo.

Os valores da **solidariedade**, da **tolerância**, da **liberdade e igualdade** e do **respeito** são importantes para viver em sociedade.



Ser solidário significa estar pronto a ajudar-se; ser tolerante significa aceitar que qualquer pessoa possa **viver e pensar de forma diferente**.

Estes **valores humanos comuns** permitem que nos unamos e tenhamos o sentimento de pertencer ao projeto comum que é a União Europeia.

## A solidariedade na prática

► Completa as frases:

A **solidariedade**, para mim, é:

A **tolerância**, para mim, é:

► Dá um exemplo de solidariedade e de tolerância na sala de aula.

► Cria a tua própria divisa de solidariedade.



## Viva a paz!

Em 2012, a União Europeia recebeu o Prémio Nobel da Paz. Decidiu atribuir o montante do prémio às crianças que não têm a sorte de crescer num ambiente de paz. Até à data, milhares de crianças desfavorecidas beneficiaram de projetos educativos.

# CONSUMO ECOLÓGICO

## Ser + responsável

Os cidadãos da União Europeia são igualmente consumidores que adquirem toda a espécie de produtos e serviços, para suprirem as suas necessidades ou para usufruírem dos seus pequenos prazeres.

Todos temos a responsabilidade de nos interrogarmos sobre o modo como consumimos e nos deslocamos. Através de boas escolhas e de pequenos atos ecológicos de todos os dias, participamos no desenvolvimento sustentável.

A União Europeia leva a cabo inúmeras iniciativas para incentivar os 27 países da UE a adotar políticas sustentáveis, benéficas para todos os cidadãos da Europa e do mundo.

- Na tua opinião, estes pequenos gestos são bons para o desenvolvimento sustentável?

### ÁGUA

Está sempre a chover! Por isso, quero lá saber, deixo a água da torneira correr sem parar.

SIM  NÃO *isso é tolice!*

### PRODUTOS ALIMENTARES

Prefiro alimentos frescos produzidos perto da minha casa a comprar morangos em pleno inverno.

SIM  NÃO

### ENERGIA

Deixo as luzes sempre acesas: dão um ambiente fixe à casa.

SIM  NÃO

### TRANSPORTES

Sempre que possível, ando de bicicleta em vez de usar o automóvel.

SIM  NÃO

## O que é o desenvolvimento sustentável?

O desenvolvimento sustentável é uma forma de consumo mais respeitadora: satisfazemos as nossas necessidades atuais sem esquecer aqueles que virão depois de nós. É importante deixarmos um planeta limpo para os nossos filhos. O desenvolvimento sustentável concilia a ecologia, a economia e a vida em sociedade.



## AMBIENTE

# Proteger + a natureza

Para vivermos agradavelmente em conjunto, é importante **cuidarmos do nosso ambiente**: da água, do ar, da vegetação e dos animais. Às vezes, as atividades humanas põem em perigo o equilíbrio da natureza e, por isso, temos de mudar alguns dos nossos comportamentos. A União Europeia luta contra a poluição e as alterações climáticas.

### Aquecimento global

Cada habitante da União Europeia deita mais de um quilograma de resíduos por dia no caixote de lixo. E somos cerca de 447 milhões!

Felizmente, há alguns anos que reciclamos muitos produtos: garrafas de plástico, latas, vidro, papel e cartão. Muitos produtos de plástico de utilização única, como palhinhas, talheres e pratos, já não são permitidos na UE. Com este simples gesto, lutamos contra a poluição.

► O que porias em cada um destes caixotes?

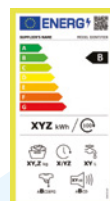


### Reconheces estes rótulos?

Este garante que um produto é respeitador do ambiente.

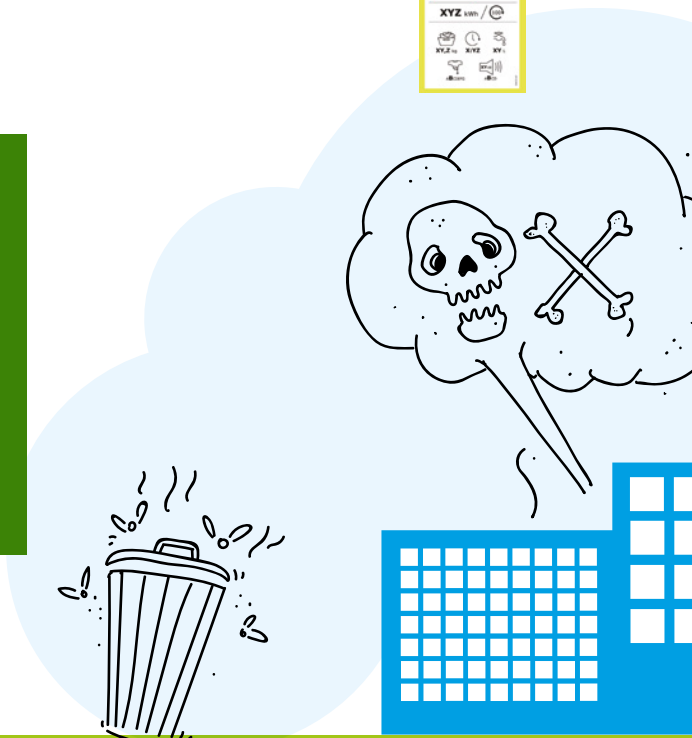


Aquele mostra a quantidade de energia que os aparelhos eletrónicos consomem.



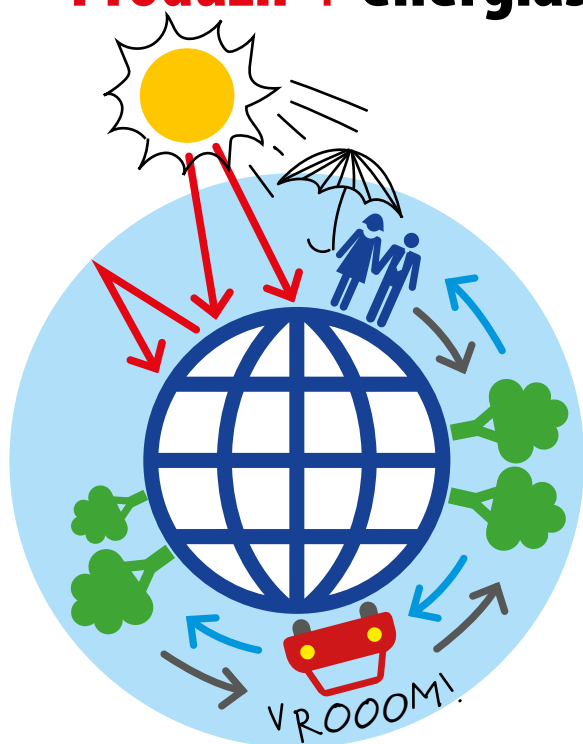
### Marca CE

Reconheces esta marca CE? É obrigatória em muitos produtos. Indica que o produto respeita as exigências europeias em matéria de segurança, saúde e **proteção do ambiente**. Podes encontrá-la em muitos objetos que tens em casa, incluindo jogos. Experimenta procurá-la!



## ENERGIA E CLIMA

# Produzir + energias renováveis



A poluição não conhece fronteiras. A cada segundo, desaparece no nosso planeta uma área de floresta do tamanho de um campo de futebol para ser transformada em madeira ou papel. A poluição destrói o «pulmão verde» da Terra e causa uma produção excessiva de gases com efeito de estufa.

### Efeito de estufa

Os raios de sol atravessam a atmosfera e aquecem o nosso planeta. Porém, à semelhança do que acontece nas estufas onde se cultivam plantas ou legumes, uma parte dos raios de Sol não volta a sair da Terra. Este fenómeno natural chama-se efeito de estufa.

### O pulmão verde

Graças à clorofila, as plantas verdes captam os gases com efeito de estufa e libertam oxigénio. Os seres humanos, tal como os automóveis, fazem o contrário: inspiram oxigénio e expiram **CO<sub>2</sub>**, ou seja, dióxido de carbono. **Este gás é o principal responsável pelo efeito de estufa e pelo aquecimento global.** Por conseguinte, nós funcionamos ao contrário das plantas. Ao destruí-las, estamos a destruir o pulmão verde que nos fornece o oxigénio de que necessitamos para viver.

## Proteger + a natureza

O ambiente e o clima dizem respeito ao mundo inteiro. A UE trabalha arduamente para pôr cobro às alterações climáticas. Até 2050, visa fazer da Europa o primeiro continente do mundo com impacto neutro no clima.

Para tal, os países da União Europeia comprometeram-se, até 2030, a, por exemplo:

- reduzir os gases com efeito de estufa em 55 %,
- reduzir o consumo de energia em 32,5 %,
- produzir pelo menos 32 % da sua energia a partir de fontes de energia renováveis (energia eólica, solar, marinha, etc.),
- ter pelo menos 30 milhões de automóveis sem emissões nas estradas europeias,
- plantar 3 mil milhões de árvores.



## Comer + alimentos saudáveis

Para nos alimentarmos bem, devemos comer de tudo e de acordo com o nosso apetite, nem mais nem menos. O ideal, portanto, é que os nossos agricultores e criadores de animais se organizem de modo a produzirem **uma grande diversidade de alimentos, em quantidade suficiente para todos.**

### Breve história da política agrícola comum

Em 1957, os seis países fundadores — Alemanha, Bélgica, França, Itália, Luxemburgo e Países Baixos — decidiram que nunca mais haveria fome na Europa. Em 1962, lançaram a **PAC, a política agrícola comum.**

Era necessário produzir alimentos suficientes para todos e garantir que os agricultores pudessem viver da exploração das suas terras. Os agricultores europeus recebiam auxílios financeiros e podiam produzir tanto quanto quisessem. No entanto, à força de produzir tudo em grandes quantidades, ficava-se com milhares de toneladas de produtos sem encontrar quem os comprasse. Que desperdício!

### A partir da década de 80: cultiva-se melhor!

A partir dos anos 80, passa a estar fora de questão produzir-se qualquer coisa de qualquer maneira. É necessária uma agricultura de qualidade. Estabelecem-se também **regras** para que os animais sejam mais bem tratados. A Europa incentiva os agricultores a diversificarem as suas atividades.

Por exemplo:

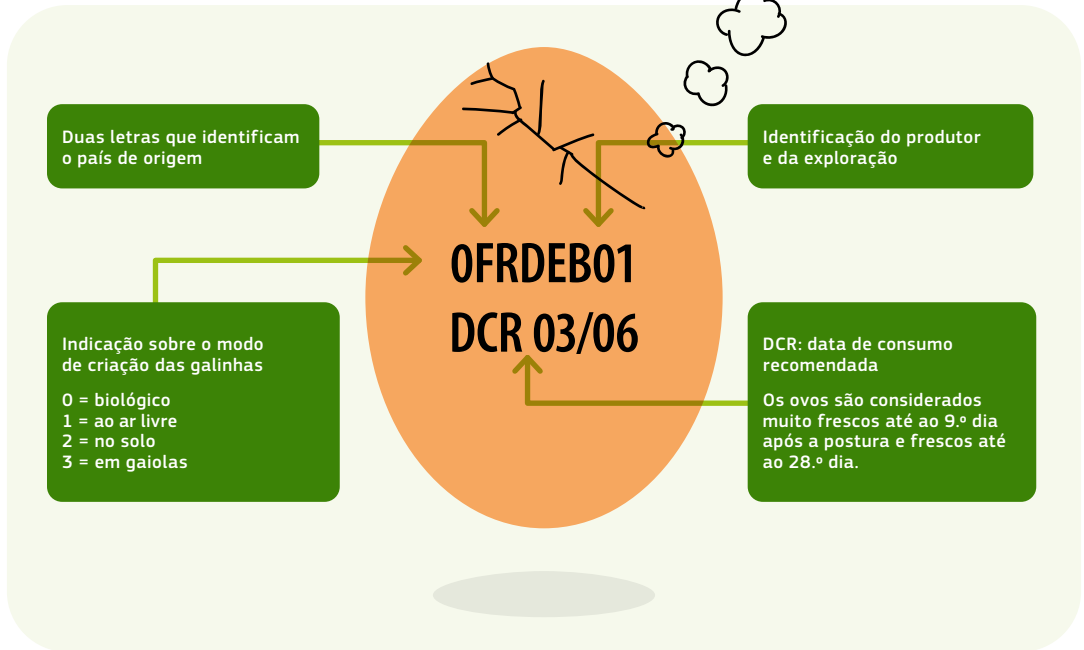
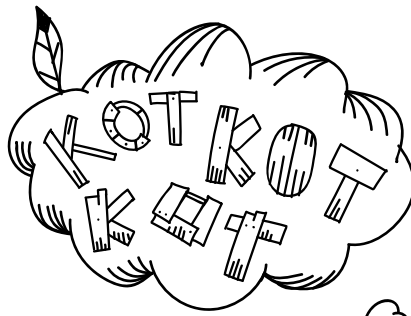
- ▶ Já ouviste falar de turismo rural?
- ▶ Já visitaste uma exploração agrícola?
- ▶ Alguma vez compraste produtos diretamente ao agricultor?

### Atualmente, a nossa alimentação é diversificada e de boa qualidade

Hoje em dia, os agricultores e as lojas de produtos alimentares são obrigados a colocar logótipos e rótulos nas embalagens dos alimentos «do prado ao prato». Esses rótulos indicam-nos a composição dos alimentos, informam-nos da data a partir da qual deixamos de poder consumir os produtos, etc.

No que respeita aos ovos, por exemplo, há sempre um código que permite saber em que país foram postos e se as galinhas viviam ao ar livre ou em gaiolas.





Em muitos produtos, encontrarás igualmente logótipos europeus que **certificam a qualidade ou a origem**.

► Procura-os no frigorífico ou na despensa da tua casa.



O logótipo «Denominação de origem protegida» significa que o alimento deve ser produzido, transformado e preparado num local ou numa região específica.

Alguns exemplos: o azeite *Kalamata* (Grécia), o Mel do Alentejo (Portugal), o queijo *Herve* (Bélgica) e a couve *Stupavské zelé* (Eslováquia).



O logótipo «Indicação geográfica protegida» significa que pelo menos uma das etapas da produção de um produto (produção, transformação ou preparação) se realiza num local ou numa região específica.

Alguns exemplos: o salsichão de porco *Kiełbasa piaszczańska* (Polónia), os espargos *Asparago di Cantello* (Itália).



Este logótipo garante que 95 % dos ingredientes são produzidos de forma biológica e indica o nome do produtor ou do vendedor.



## NÃO À COMIDA DE PLÁSTICO!

Em toda a Europa, mais de metade dos adultos tem excesso de peso. Se nada for feito, a Europa vai ser assolada por uma verdadeira epidemia até 2030. As crianças e os jovens também são afetados: em 2019, um em cada cinco jovens europeus tinha peso a mais ou era obeso.

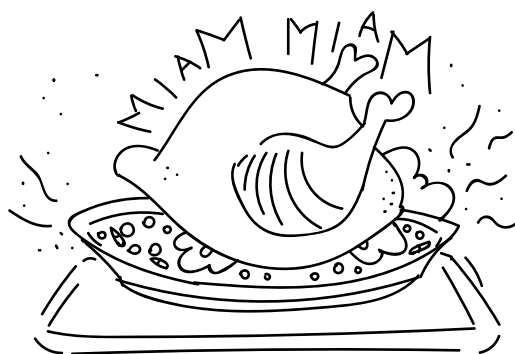
### Como lutar contra a comida de plástico?

Algumas escolas decidiram proibir os hambúrgueres, as batatas fritas, as pizzas e os refrigerantes. O regime europeu de distribuição de fruta nas escolas promove a distribuição gratuita de frutas e legumes entre os alunos e incentiva os jovens a adotarem hábitos alimentares saudáveis.

### Para se ser verdadeiramente saudável, dever-se-ia comer cinco porções de fruta e legumes por dia.

Pode parecer-te imenso, mas é possível!

- ▶ O teu aniversário está a chegar!  
Descreve ou desenha a tua refeição de sonho... sem esquecer as cinco porções de fruta e legumes necessárias para uma alimentação equilibrada.





# CULTURA

## Criar + emoções



### Sabes o que é a «cultura»?

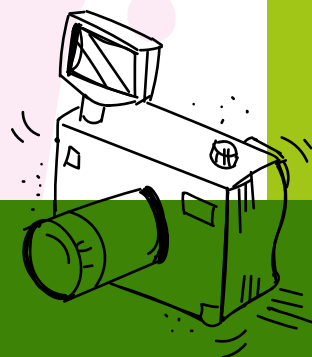
A cultura é a expressão da nossa forma de viver. Reflete a diversidade das nossas tradições, dos nossos costumes e dos nossos valores. A cultura engloba as línguas que falamos, as artes e os locais onde elas se exprimem, a arquitetura dos nossos edifícios, a educação e muitas outras coisas.

A descoberta da nossa própria cultura e da cultura dos outros permite-nos aumentar a nossa compreensão mútua e viver + em conjunto.

### Europa Criativa

A União Europeia apoia o florescimento dos muitos setores culturais e audiovisuais dos 27 países da UE. O objetivo é divulgar melhor os criadores talentosos da UE e criar muitos postos de trabalho em todos os setores culturais: cinema, televisão, jogos de vídeo, museus, música, livros, etc.

- Desperta o artista que há em ti! De entre todos os setores culturais que conheces, desenha o teu preferido.



### Sabias que...?

Todos os anos são selecionadas determinadas cidades europeias para serem capitais europeias da cultura. Já algum município da tua região foi designado?



Graças à Internet, podes jogar em linha, ouvir música, pesquisar vídeos e informações para fazeres os trabalhos de casa. Também é fantástico poderes conversar com os teus amigos ou partilhar fotografias.

As redes sociais, como o Instagram, permitem-te manter o contacto com os teus amigos, ter notícias da tua família, tirar fotografias engraçadas e até fazer novos amigos. É frequente pensar-se que quantos mais amigos tivermos, mais populares somos.

### Popularidade ou vida privada?

Em todos os casos, é importante seguir uma regra de prudência: nunca dês informações demasiado pessoais aos teus novos «amigos» e ainda menos aos que mal conheces. Deves proteger aquilo a que se chama a tua «vida privada» e também a **vida privada dos teus amigos chegados e da tua família.**





## Cuidado com os falsos amigos!

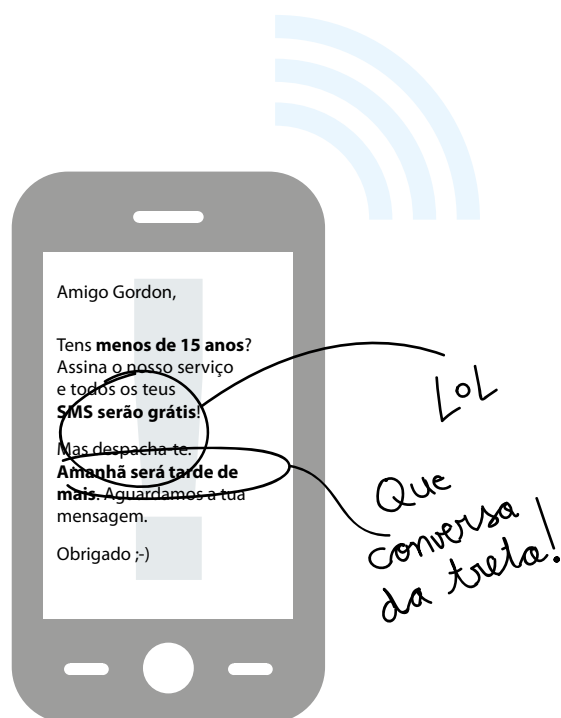
Através da Internet, das redes sociais ou do telemóvel, algumas pessoas mal-intencionadas podem tentar enganar-te ou insinuar-se na tua vida privada.

A UE criou o programa «Safer Internet» para proteger e responsabilizar os jovens em relação aos riscos e desafios da Internet.

- ▶ Vai ver o sítio Web [www.betterinternetforkids.eu/sic](http://www.betterinternetforkids.eu/sic) acompanhado de um adulto e encontrarás algumas dicas e truques para surfar em segurança na net. Clica no mapa para encontrares recursos no teu país.

## E desconfia dos spams!

Um *spam*, ou correio eletrónico indesejado, é uma mensagem em que alguém finge conhecer-te. Geralmente, é para te vender alguma coisa ou te pedir dinheiro.



## A EUROPA NO MUNDO

# Ajudar + os países pobres



### A ajuda aos mais pobres

Como já vimos, a **solidariedade** é um dos valores principais da União Europeia. Um exemplo de solidariedade é, por exemplo, lutar contra a pobreza que ainda atinge um quinto dos Europeus em 2019.

Além disso, não estamos sozinhos no mundo. Sabias que cerca de 700 milhões de habitantes do planeta vivem com apenas 1,5 EUR por dia? Muitos países de África, da Ásia e da América Latina sofrem deste tipo de pobreza. Ainda há demasiadas pessoas no nosso planeta sem acesso a água potável, cuidados de saúde ou escolas. **É nosso dever reagir!**

Juntos, a União Europeia e os seus membros contribuem para mais de metade da ajuda concedida a nível mundial.

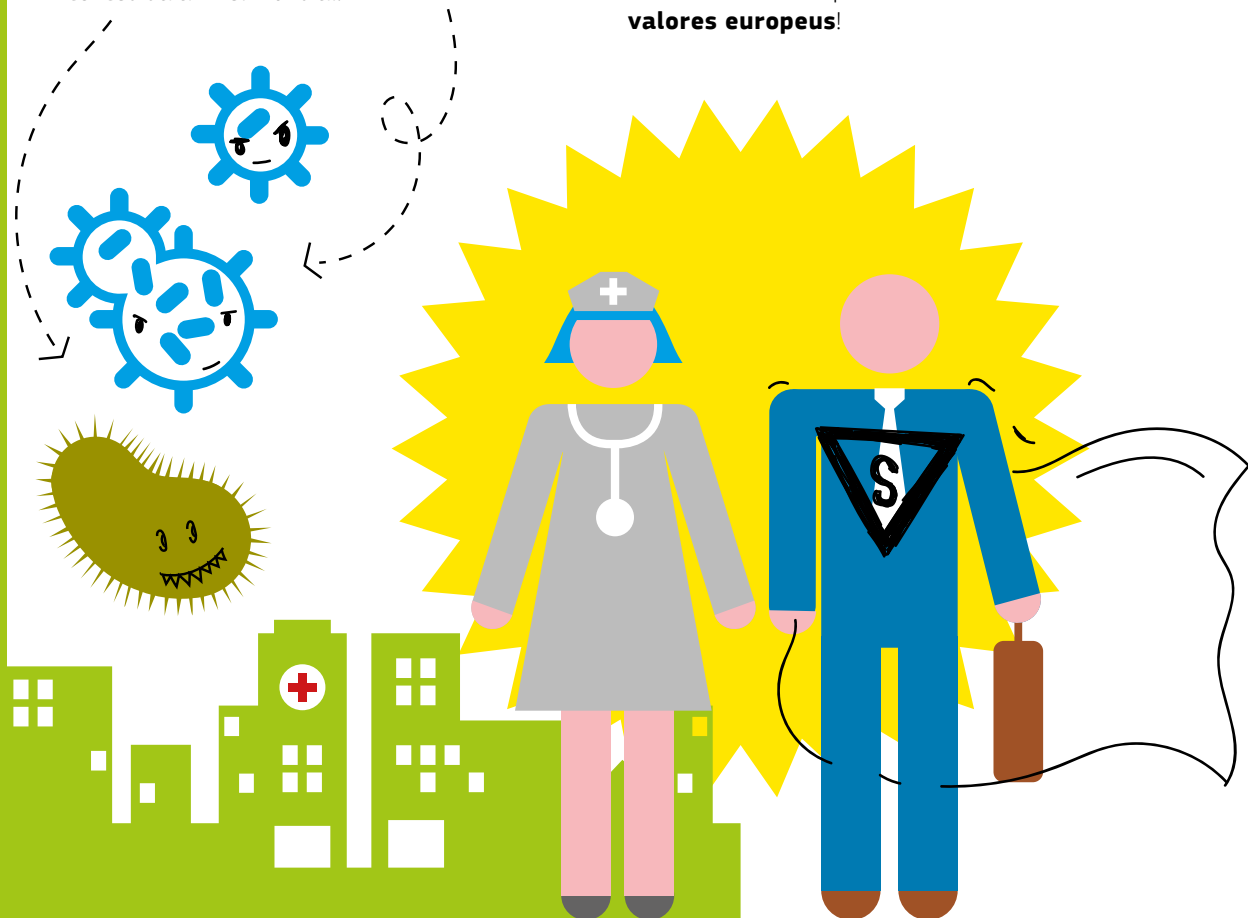
### Ajuda humanitária

Em todo o planeta e em cada ano que passa, milhões de pessoas são afetadas por catástrofes naturais, conflitos e guerras.

A ajuda humanitária concedida pela União Europeia permite **salvar vidas** e fornecer alimentos, abrigos, medicamentos e água potável aos necessitados. Permite apoiar as famílias que são forçadas a fugir da guerra ou reconstruir edifícios destruídos.

### Qual é a sua importância?

VIVER + em conjunto é partilharmos momentos de felicidade, mas também não ficarmos indiferentes às pequenas e grandes infelicidades dos nossos vizinhos, próximos ou distantes. A solidariedade faz parte dos **nossos valores europeus!**



► E tu, o que podes fazer para nos ajudar

## **a viver + em conjunto?**

O que poderias fazer no dia a dia para melhorar a vida em comum, em casa, na tua escola e na tua rua?

A large grid of small grey dots arranged in 15 columns and 20 rows, intended for writing answers to the question above.

**Para compreenderes melhor de que modo a Europa se organiza e vive no dia a dia, consulta as duas brochuras:**



Manuscrito atualizado em março de 2023 pela

Comissão Europeia  
Direção-Geral da Comunicação  
Unidade «Serviço editorial e medidas de sensibilização específicas»  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Luxemburgo: Serviço das Publicações da União Europeia, 2023

[op.europa.eu/pt/publications](https://op.europa.eu/pt/publications)

Achou a presente publicação útil? Dê a sua opinião:

[comm-publi-feedback@ec.europa.eu](mailto:comm-publi-feedback@ec.europa.eu)

© União Europeia, 2023



A política de reutilização dos documentos da Comissão Europeia é regida pela Decisão 2011/833/UE da Comissão, de 12 de dezembro de 2011, relativa à reutilização de documentos da Comissão (JO L 330 de 14.12.2011, p. 39). Salvo indicação em contrário, a reutilização do presente documento é autorizada ao abrigo da licença «Atribuição 4.0 Internacional (CC BY 4.0)» da Creative Commons (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Tal significa que a reutilização é autorizada desde que seja feita uma menção adequada da origem do documento e que sejam indicadas eventuais alterações.

Para qualquer utilização ou reprodução de elementos que não sejam propriedade da União Europeia, pode ser necessário obter autorização diretamente junto dos respetivos titulares dos direitos.

Todas as imagens © União Europeia, salvo indicação em contrário.



# EUROPA **Organizar-se + em conjunto!**

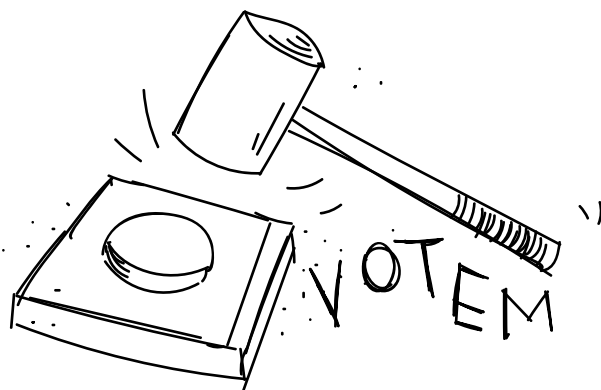
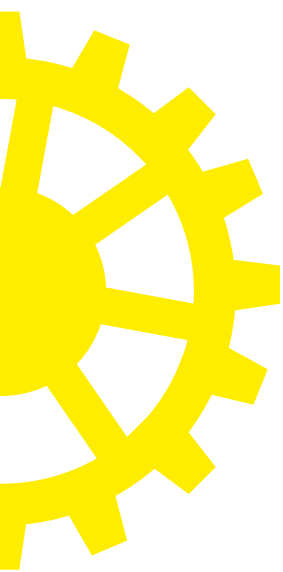


PT



HAMBÜA-  
GUER.  
POR.  
FAVOR





## ÍNDICE

### INSTITUIÇÕES EUROPEIAS

**Decidir + em conjunto** ..... 4

### DIREITOS E CIDADANIA

**Respeitar + as nossas diferenças** ..... 6

### A JUVENTUDE NA UNIÃO EUROPEIA

**Pedir + a opinião dos jovens** ..... 7

### MERCADO ÚNICO

**Cooperar + com os vizinhos** ..... 8

### A MOEDA ÚNICA E A ÁREA DO EURO

**Comerciar + facilmente** ..... 9

### ORÇAMENTO DA UE

**Investir + no nosso futuro** ..... 11

### AVALIAÇÃO DOS CONHECIMENTOS

**Quizzzzzz!** ..... 14

# INSTITUIÇÕES EUROPEIAS

## Decidir + em conjunto

A União Europeia (UE) não é um Estado como são, por exemplo, a Espanha, a Itália ou a Bulgária. É uma associação voluntária de países europeus que decidiram **realizar projetos em comum**.

Possui instituições fortes para as quais os países europeus transferiram parte das suas competências. Cada instituição tem uma função e é dirigida por um presidente.

### Como funciona a União Europeia?

#### O Conselho Europeu **1**: a reunião dos dirigentes dos países europeus

O Conselho Europeu reúne os Chefes de Estado ou de Governo dos Estados-Membros da UE. Reúnem-se, em princípio, quatro vezes por ano. Estas reuniões chamam-se «**cimeiras europeias**» e servem para debater tudo o que se passa na Europa e definir as grandes orientações políticas da UE.

O Conselho tem sede em Bruxelas, na Bélgica.

#### A Comissão Europeia **2**

É o governo da União Europeia. A Comissão propõe novas leis e vela por que estas sejam respeitadas.

É constituída por 27 **comissários** (um por país), sendo cada um deles responsável por um ou mais domínios (por exemplo, ambiente, transportes, educação, etc.).

A Comissão Europeia tem sede em Bruxelas.

#### O Parlamento Europeu **3**

O Parlamento Europeu é a voz dos cidadãos europeus. É composto por deputados eleitos pelo povo nas eleições europeias.

Aprova as leis europeias e o orçamento, em conjunto com o Conselho da União Europeia.

O Parlamento Europeu tem sede em Estrasburgo (França), em Bruxelas e no Luxemburgo.

#### O Conselho da União Europeia ou Conselho de Ministros **1**

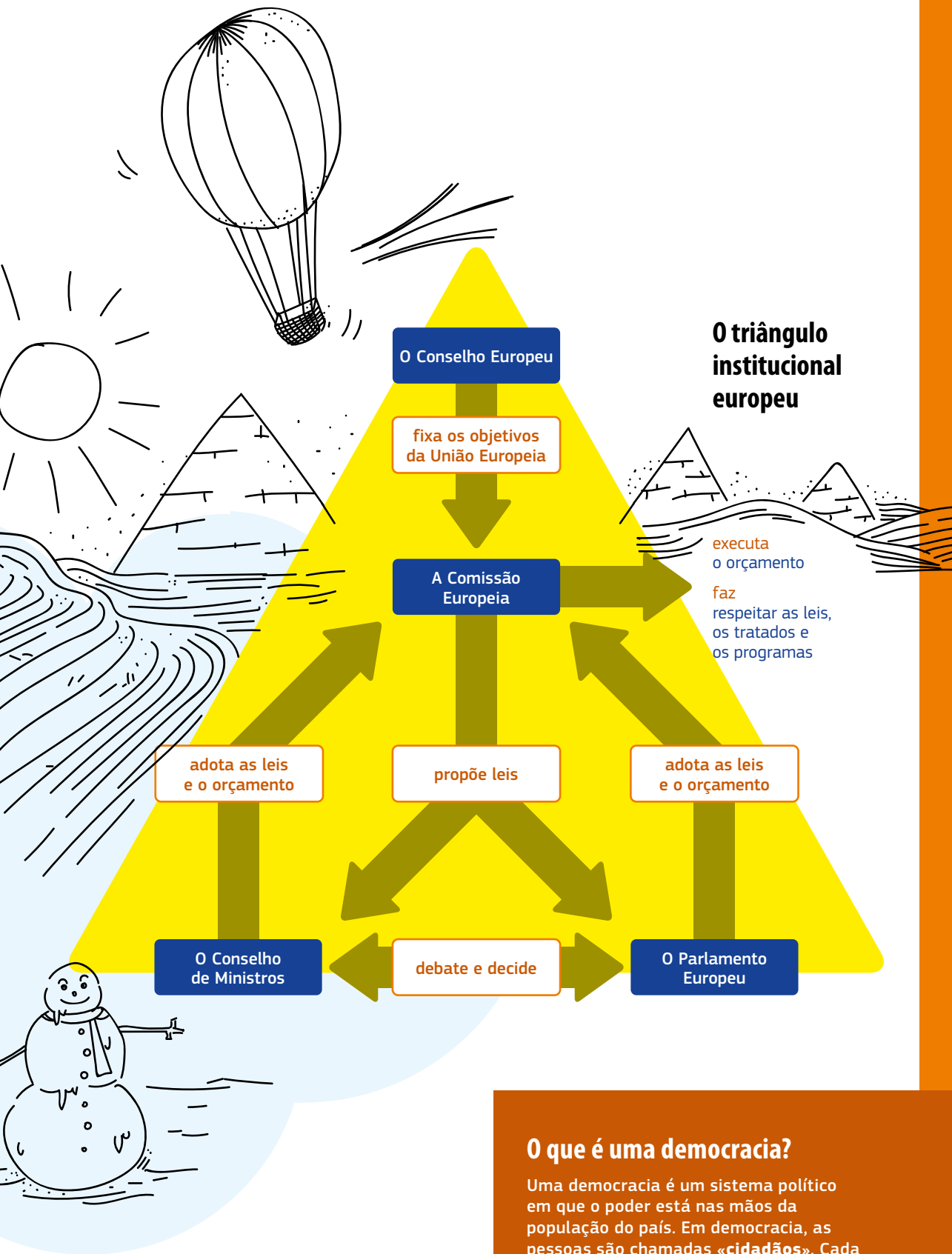
É composto pelos ministros dos Estados-Membros da UE. Existe um ministro por país, que não é sempre o mesmo e depende do assunto a tratar.

Por exemplo, se for o Conselho da Agricultura, é o ministro da Agricultura que nele participa.

O Conselho da União Europeia aprova as leis europeias e o orçamento, em conjunto com o Parlamento Europeu.

O Conselho da União Europeia tem sede em Bruxelas.





## O que é uma democracia?

Uma democracia é um sistema político em que o poder está nas mãos da população do país. Em democracia, as pessoas são chamadas «**cidadãos**». Cada cidadão maior de idade tem o direito de votar nas eleições.

## DIREITOS E CIDADANIA

# Respeitar + as nossas diferenças

Na União Europeia, todos os cidadãos maiores de idade têm o direito de votar nos políticos que se candidatam às eleições. **O direito de voto dos cidadãos é um elemento essencial de qualquer democracia.**

### O direito de votar... e de ser defendido.

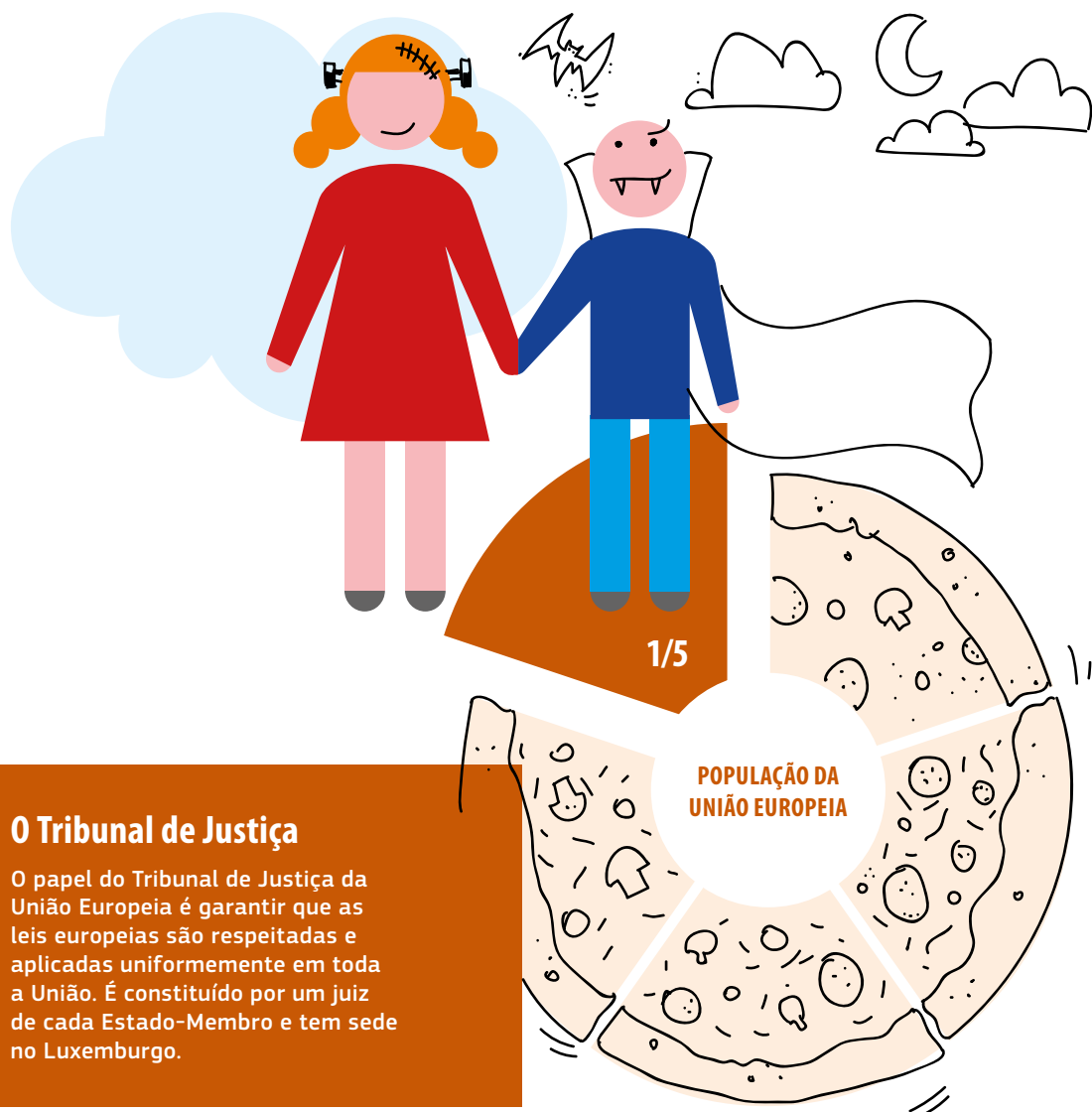
Todos os cidadãos da União Europeia gozam de direitos e liberdades. Esses direitos e liberdades foram reunidos num só documento, denominado «Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia». A Carta deve ser respeitada por todos.

### Direitos específicos da criança

As crianças são cidadãos da UE por direito próprio. Representam quase **um quinto da população da União Europeia.**

A Carta dos Direitos Fundamentais é essencial, pois reconhece uma série de direitos específicos das crianças: o direito de ir à escola, o direito de se exprimirem, o direito à proteção e aos cuidados de saúde, etc.

Podes ler sobre os teus direitos aqui: [Plano da União Europeia sobre os direitos da criança.](#)



### O Tribunal de Justiça

O papel do Tribunal de Justiça da União Europeia é garantir que as leis europeias são respeitadas e aplicadas uniformemente em toda a União. É constituído por um juiz de cada Estado-Membro e tem sede no Luxemburgo.

# A JUVENTUDE NA UNIÃO EUROPEIA

## Pedir + a opinião dos jovens

O facto de os jovens europeus serem cidadãos de pleno direito significa que têm o direito de se exprimirem. E fazem-no! Em muitos países da UE, os jovens podem fazer-se ouvir através, por exemplo, de um parlamento nacional dos jovens. As instituições da UE solicitam igualmente a opinião dos jovens e das organizações de juventude sobre temas que lhes interessam através do [Diálogo da UE com a Juventude](#).

► E tu, tens algo a dizer?

Criem um miniparlamento na vossa turma e debatam temas que vos digam diretamente respeito. Por exemplo:

- Como conviver melhor no dia a dia?
- Como aplicar e defender melhor os direitos das crianças?



A Europa é um vasto território, com mais de 4 milhões de km<sup>2</sup>, onde coabitam diferentes culturas. Para facilitar a vida dos Europeus, a maioria dos países da UE suprimiu o controlo dos passaportes nas fronteiras. Desta forma, os cidadãos de um país da UE podem circular, residir e trabalhar livremente noutro país da União.

### Os jovens também!

Também os jovens podem conhecer a Europa graças a um programa chamado [Erasmus+](#). Este programa permite que estudantes e jovens se desloquem a outro país para aí estudarem, fazerem voluntariado ou seguirem uma formação. Viajar permite aprender uma ou várias línguas. Uma das principais riquezas da nossa União Europeia é o **grande número de línguas** aí faladas. Quanto mais línguas falarmos, mais fácil será **compreendermo-nos e organizarmo-nos eficazmente**.

- Sabes quantas línguas oficiais fazem parte da União Europeia?

### Sabias que...?

O espaço Schengen é um **espaço de livre circulação das pessoas** entre os Estados que assinaram o acordo de Schengen (uma cidade do Luxemburgo). O espaço Schengen engloba 27 países: 23 países da UE e quatro países terceiros. No espaço Schengen, qualquer pessoa da União Europeia (ou de outra região) pode cruzar as fronteiras dos outros países Schengen sem ter de apresentar passaporte.

- Podes indicar algumas línguas oficiais da União Europeia? <sup>(1)</sup>



<sup>(1)</sup> Ver as respostas no quadro da página 15.

# A MOEDA ÚNICA E A ÁREA DO EURO

## Comerciar + facilmente

### Uma moeda única

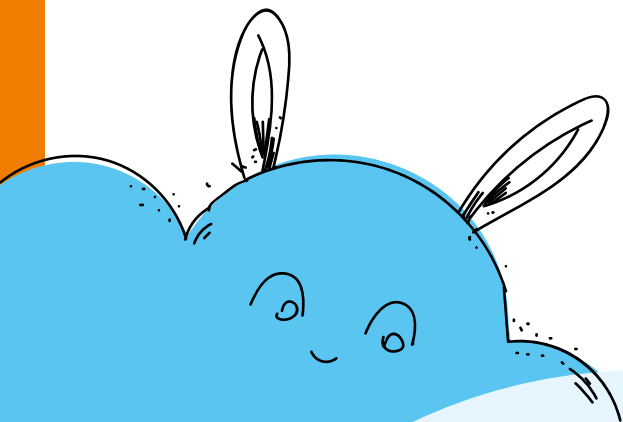
Desde 1 de janeiro de 2002, na sequência do Tratado de Maastricht de 1992, alguns países da União Europeia partilham uma moeda comum: o euro. Atualmente, 20 países utilizam o euro: Áustria, Alemanha, Bélgica, Chipre, Croácia, Espanha, Eslováquia, Eslovénia, Estónia, Finlândia, França, Grécia, Irlanda, Itália, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Países Baixos e Portugal.

Em conjunto, formam a área do euro. Os outros países — ou seja, Bulgária, Chéquia, Dinamarca, Hungria, Polónia, Roménia e Suécia — continuam a utilizar a sua moeda nacional.

### Sabias que...?

O símbolo do euro (€) vem da letra grega épsilon e faz referência à primeira letra da palavra «Europa». E as duas pequenas barras transversais são uma «piscadela de olho» a outras duas moedas muito conhecidas: o dólar e o iene.





► A que países pertencem estas moedas?



ESTÓNIA



FINLÂNDIA



ALEMANHA



GRÉCIA



ITÁLIA



MALTA



ESLOVÉNIA



ESPANHA

► Respostas

1 Finlândia - 2 Alemanha - 3 Itália - 4 Eslovénia - 5 Estónia - 6 Alemanha - 7 Grécia - 8 Espanha

## O Banco Central Europeu

O Banco Central Europeu (BCE) assegura o bom funcionamento do euro e autoriza a produção de notas de euros pelos países da área do euro. O BCE tem sede em Francoforte (Alemanha).

► Reconheces este compositor famoso? Sabes como se chama e qual é o seu país de origem?



► Respostas  
Wolfgang Amadeus  
Mozart, Áustria.



## ORÇAMENTO DA UE

# Investir + no nosso futuro

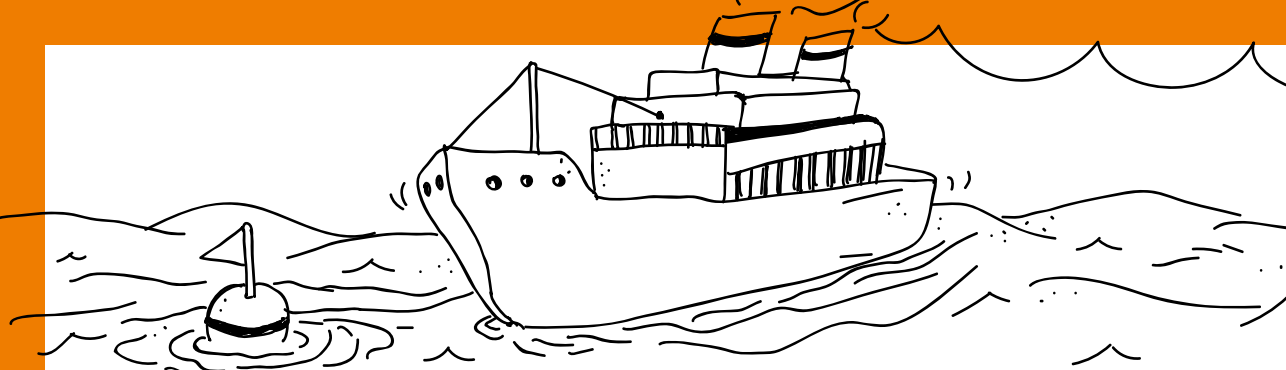
A União Europeia investe em muitos domínios: educação, ambiente, investigação de novas tecnologias, agricultura, etc. Mas para investir é preciso dinheiro! E também temos de organizar bem a distribuição desse dinheiro: a isso chamamos «**orçamento**».

## De onde vem o dinheiro da União Europeia?

A maior parte do orçamento da União Europeia vem dos países da UE.

Serve para **financiar múltiplos projetos em toda a Europa** (construção de estradas e pontes, escolas e universidades, centros de investigação científica, museus, hospitais e fábricas), bem como para promover o intercâmbio de jovens e o emprego na Europa e para proteger o ambiente.





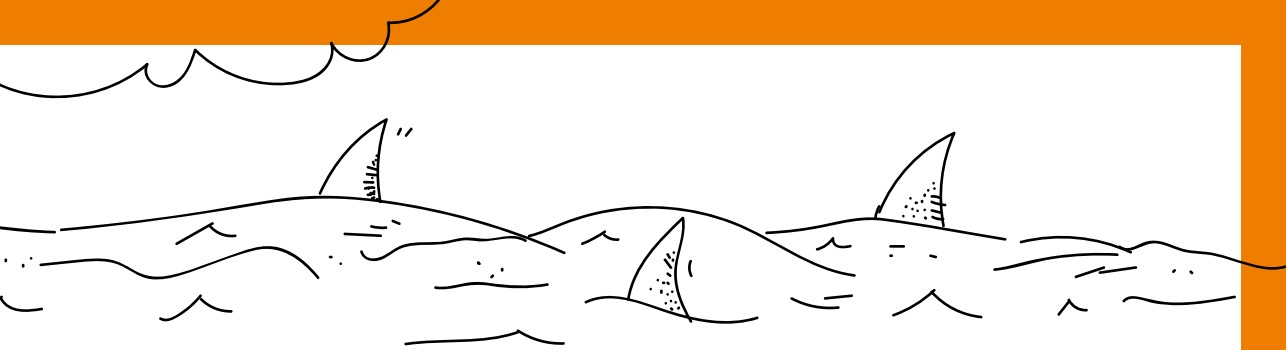
## Projetos apoiados pela União Europeia

Centenas de milhares de projetos beneficiaram, ao longo dos anos, dos investimentos da União Europeia. Seguem-se alguns exemplos, mas podes encontrar outros em: [kohesio.ec.europa.eu/pt/](http://kohesio.ec.europa.eu/pt/)

## Melhorar a eficiência energética nas escolas

Muitas escolas na Europa consomem muita energia. O projeto Energy@School ajudou mais de 40 escolas primárias e secundárias em sete países da UE — Alemanha, Áustria, Croácia, Eslovénia, Hungria, Itália e Polónia — a poupar energia. Formou alunos e professores para se tornarem «guardiães da energia», a fim de os envolver na criação de escolas «inteligentes do ponto de vista energético».





## Combater o cancro infantil

A empresa austríaca de biotecnologia Apeiron Biologics fabrica medicamentos para tratar o cancro e, nomeadamente, as formas raras dessa doença que afetam principalmente as crianças. Graças a um empréstimo da União Europeia, esta empresa está a expandir as suas atividades de investigação e a desenvolver novos meios para lutar contra a doença.

## Parques infantis inteligentes

As crianças passam cada vez mais tempo em casa a jogar com aparelhos eletrónicos e brincam cada vez menos nos parques infantis. Devido à falta de exercício e a uma alimentação pouco saudável, há cada vez mais crianças obesas. O financiamento da UE tem ajudado a empresa búlgara Playground Energy a desenvolver parques infantis que transformam a energia cinética dos movimentos das crianças em luz e som. Desta forma, as crianças são incentivadas a fazer mais exercício e a ter uma vida mais saudável.

► E na tua terra? Conheces ações apoiadas pela União Europeia no teu país, na tua região ou na tua cidade?



# AValiação dos Conhecimentos

## Quizzzzzz!

Existem 24 línguas oficiais da UE. Embora o inglês seja muito utilizado, a UE quer conservar a riqueza de todas elas e prefere incentivar todos os que vivem na UE a aprenderem várias línguas para se compreenderem melhor entre si. Para nos organizarmos bem, temos de nos entender melhor!



**Hello**

**I don't understand - Un helado**

**Danke - ¡Hola! - Bitte - Entschuldigung**

**Tschüss - Thank you - Ein Eis**

**No entiendo - Sorry - Por favor - Hallo**

**Goodbye - Tengo hambre - Das verstehe ich nicht**

**Perdón - Please - Ich habe Hunger**

**How are you? - ¡Hasta pronto! - See you**

**Adiós - An ice cream - Bis bald**

**Gracias - Wie geht's? - I am hungry**

**¿Cómo estás?**



► Eis como se diz «bom dia» e «obrigado» em todas as línguas oficiais da União Europeia. Consegues fazer corresponder cada expressão à respetiva língua?



Saudação	Língua	Apreciação
Dobro utro - добро утро	<b>Búlgaro</b>	Obrigado
Bună dimineața	<b>Croata</b>	Efkaristo - ευχαριστώ
L-Għodwa t-Tajba	<b>Checo</b>	Blagodarya - Благодаря
Labrīt	<b>Dinamarquês</b>	Gracias
Guten Tag	<b>Holandês</b>	Merci
God morgon	<b>Inglês</b>	Hvala
Dia dhuit	<b>Estoniano</b>	Tack
Bom dia	<b>Finlandês</b>	Hvala
Goedemorgen	<b>Francês</b>	Grazie
Dobré ráno	<b>Alemão</b>	Ačiū
Labas Rytas	<b>Grego</b>	Bedankt
God morgen	<b>Húngaro</b>	Dziękuję
Tere hommikust	<b>Irlandês</b>	Paldies
Buenos días	<b>Italiano</b>	Danke
Bonjour	<b>Letão</b>	Tak
Buongiorno	<b>Lituano</b>	Thank you
Dzień dobry	<b>Maltês</b>	Děkuji
Good morning	<b>Polaco</b>	Ďakujem
Hyvää huomenta	<b>Português</b>	Go raibh maith agat
Dobro jutro	<b>Romeno</b>	Grazzi
Kalimera - Καλημέρα	<b>Eslovaco</b>	Aitäh
Jó reggelt	<b>Esloveno</b>	Köszönöm
Dobré ráno	<b>Espanhol</b>	Kiitos
Dobro jutro	<b>Sueco</b>	Mulțumesc

► Respostas:

**Búlgaro:** Dobro utro - добро утро, Obrigado; **Croata:** Efkaristo - ευχαριστώ; **Checo:** Blagodarya - Благодаря; **Dinamarquês:** Labrīt; **Dinamarquês:** Labrīt; **Holandês:** Guten Tag; **Inglês:** God morgon; **Estoniano:** Dia dhuit; **Finlandês:** Bom dia; **Francês:** Goedemorgen; **Alemão:** Dobré ráno; **Grego:** Labas Rytas; **Húngaro:** God morgen; **Irlandês:** Tere hommikust; **Italiano:** Buenos días; **Letão:** Bonjour; **Lituano:** Buongiorno; **Maltês:** Dzień dobry; **Polaco:** Good morning; **Português:** Hyvää huomenta; **Romeno:** Dobro jutro; **Eslovaco:** Kalimera - Καλημέρα; **Esloveno:** Jó reggelt; **Espanhol:** Dobré ráno; **Sueco:** Dobro jutro

## Para compreenderes melhor de onde vem e como funciona a Europa diariamente, consulta as duas brochuras:



Manuscrito atualizado em março de 2023 pela

Comissão Europeia  
Direção-Geral da Comunicação  
Unidade «Serviço editorial e medidas de sensibilização específicas»  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Luxemburgo: Serviço das Publicações da União Europeia, 2023  
[op.europa.eu/pt/publications](https://op.europa.eu/pt/publications)

Achou a presente publicação útil? Dê a sua opinião:  
[comm-publi-feedback@ec.europa.eu](mailto:comm-publi-feedback@ec.europa.eu)

© União Europeia, 2023



A política de reutilização dos documentos da Comissão Europeia é regida pela Decisão 2011/833/UE da Comissão, de 12 de dezembro de 2011, relativa à reutilização de documentos da Comissão (JO L 330 de 14.12.2011, p. 39). Salvo indicação em contrário, a reutilização do presente documento é autorizada ao abrigo da licença «Atribuição 4.0 Internacional (CC BY 4.0)» da Creative Commons (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Tal significa que a reutilização é autorizada desde que seja feita uma menção adequada da origem do documento e que sejam indicadas eventuais alterações.

Para qualquer utilização ou reprodução de elementos que não sejam propriedade da União Europeia, pode ser necessário obter autorização diretamente junto dos respetivos titulares dos direitos.

Todas as imagens © União Europeia, salvo indicação em contrário.

Para qualquer utilização no reprodução de elementos que não sejam proprietários da União Europeia, pode ser necessário obter autorização diretamente junto dos respetivos titulares dos direitos. Seja feita uma menção adequada da origem do documento e que sejam indicadas eventuais alterações. (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) Tal significa que a reutilização e autorização desde que autorizada ao abrigo de licença «Atribuição» (BY 4.0) da Creative Commons (CC BY 4.0) de 14 12 2011, p. 39) Seivo indicação de 2011, reutilização de documentos da Comissão UE da Comissão, a reutilização de documentos da Comissão

© União Europeia, 2023  
 Adção a presente publicação intit De a sua opção.  
 Com-publi-feedback@ec.europa.eu

Belgíca  
 1049 Bruxelas  
 Direção-geral da Comunicação e comunicação orientada  
 Comissão Europeia

Manuscrito atualizado em março de 2023 pela  
 Comissão Europeia

Porta também disponibiliza uma série de conjuntos de dados dos países europeus reutilizados gratuitamente, para fins tanto comerciais como não comerciais. Este

organismos e agências da União Europeia. Os dados podem ser descarregados e o portal dá acesso a conjuntos de dados abertos das instituições.

Para ter acesso à informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

Para ler artigos de informação jurídica da União Europeia, incluindo toda a legislação da União Europeia desde 1951 em todas as versões linguísticas

PT

**EUROPA + em conjunto!**

Comissão Europeia

**O que é a Europa?**

**Desde quando?**  
 ADORO A DESENHAR SOBRE A EUROPA!  
 VAMOS A ISSO!  
 OLA! SOU EU!  
 O GORDON

**Porquê?**

**ÍNDICE**

**EUROPA Construir + em conjunto!**

Apesar de a União Europeia (UE) só existir há poucas décadas, a sua construção começou há vários séculos!

Hoje, estamos unidos na diversidade, mas este projeto comum só foi possível graças à vontade dos nossos antepassados, mulheres e homens que nele acreditaram firmemente. A UE é muito mais do que um sonho: é a vontade de construir um espaço de fraternidade para que o nosso continente jamais volte a conhecer a fome e a guerra.

Qualquer que seja a nossa idade, é importante recordar as nossas raízes para construir o futuro. Agora, todos temos um papel a desempenhar na construção da nossa Europa.

**As grandes etapas da construção europeia**

ENCONTRO COM O FUTURO!!

- 1945: Fim da Segunda Guerra Mundial
- 1951: Comunidade Europeia do Carvão e do Aço
- 1957: Tratado de Roma — Comunidade Económica Europeia
- 1989: Queda do Muro de Berlim
- 1992: Tratado de Maastricht — União Europeia
- 2002: Moeda única
- 2007: Tratado de Lisboa

**EUROPA Ir + longe!**

**PARA SABER MAIS SOBRE A EUROPA**

Europa  
 Informações sobre a União Europeia nas 24 línguas oficiais da União Europeia.

**Espaço de aprendizagem**  
 Material pedagógico e jogos sobre a União Europeia para professores e crianças e jovens de 5 aos 18 anos, seus pais e professores.

**Portal Europeu da Juventude**  
 Informações para os jovens sobre ensino, emprego, viagens e muito mais, a nível nacional e europeu: europa.eu/yourth/pt

**A Europa e sua ajuda e aconselhamento para os cidadãos da UE e suas famílias:**  
 europa.eu/youreuropeancitizens/index\_pt.htm

**Publicações da UE**  
 Livraria em linha que contém milhares de obras, documentos em formato PDF e livros eletrónicos nas 24 línguas oficiais da UE: op.europa.eu/pt/publications

**Achou a presente publicação útil?**  
 Dê a sua opinião: com-publi-feedback@ec.europa.eu

**EUROPA Organizar-se + em conjunto!**

Com cerca de 447 milhões de habitantes, a UE é constituída por 27 países, nos quais se fala uma ou mais das 24 línguas oficiais da UE.

Para tantas pessoas poderem coabitar e continuar a construir um projeto comum, estes países chegaram a acordo sobre um modo de funcionamento baseado em tratados e instituições.

Significa isto que podem decidir juntos, por exemplo, sobre a livre circulação, o mercado comum, direitos idênticos para todos e a moeda única.

As leis e os tratados da UE protegem e apoiam os seus habitantes. É através de uma colaboração cada vez mais estreita que poderemos criar um espaço comum em que a prosperidade se conjugue com a justiça e a liberdade.

**Hello**  
 I don't understand - Un helado  
 Danke - ¡Hola! - Bitte - Entschuldigung  
 Tschüss - Thank you - Ein Eis  
 No entiendo - Sorry - Por favor - Hallo  
 Goodbye - Tengo hambre  
 Das verstehe ich nicht - Gracias  
 Perdón - Please - Ich habe Hunger  
 How are you? - ¡Hasta pronto! - See you  
 Adiós - An ice cream - Bis bald  
 Wie geht's? - I am hungry  
 ¿Cómo estás?

**EUROPA Viver + em conjunto!**

Uma das forças do nosso vasto território comum é a diversidade cultural de cada um dos países que o compõem. É através de comportamentos responsáveis que podemos melhorar este «Viver em conjunto».

Alimentação saudável, proteção do ambiente, segurança informática, ajuda humanitária e a solidariedade: eis alguns temas de que a UE se ocupa.

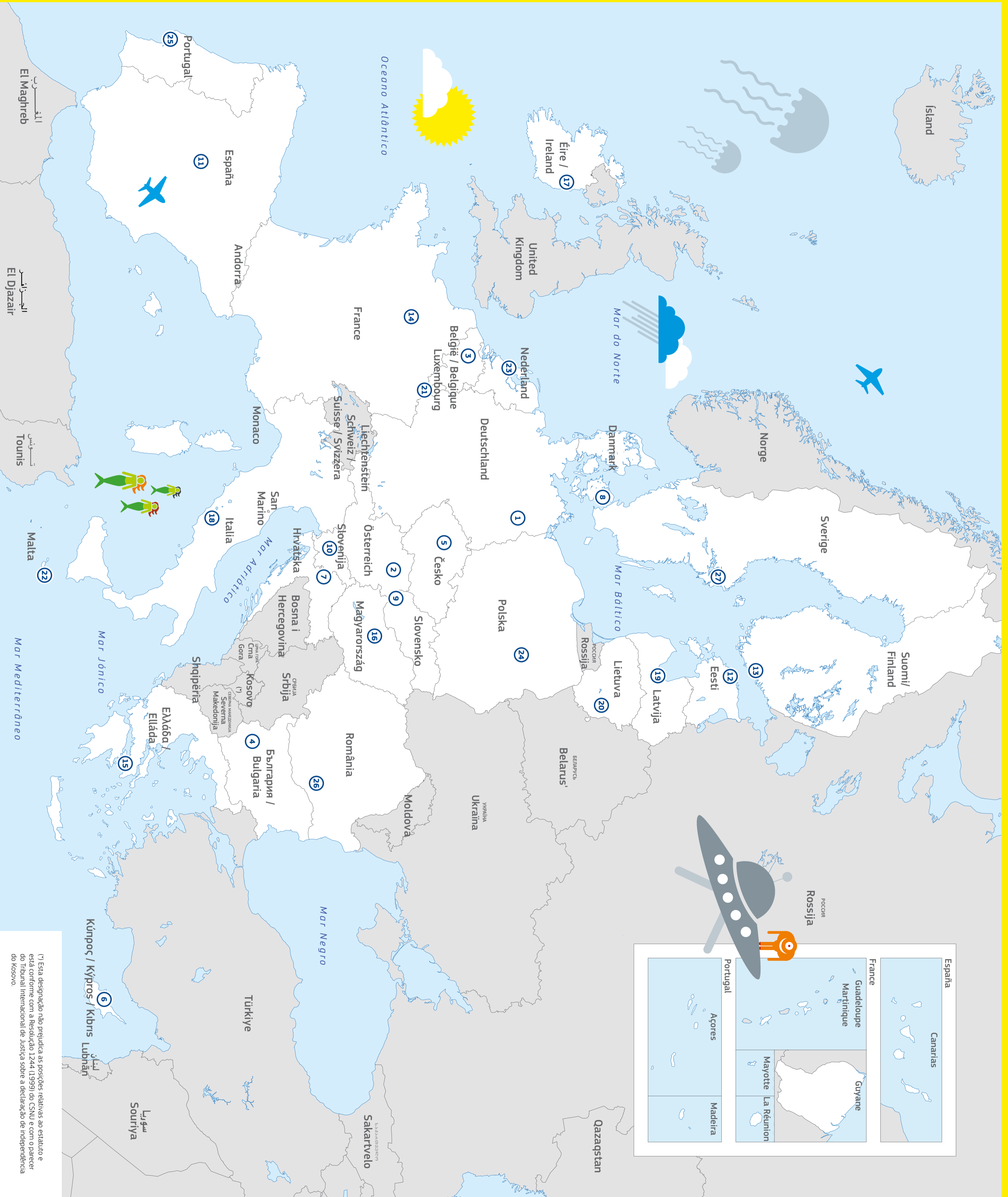
Quemnos ir ao encontro dos outros: são as nossas escolas civicas, os nossos parques e grandes gestos quotidianos, que fazem a riqueza da nossa Europa.

**EUROPA Para vivermos juntos em harmonia, é importante sermos solidários**

Crianças, adolescentes, adultos: todos moldam a Europa do futuro à sua maneira.

Construir, organizar-se e viver cada vez melhor em conjunto: eis o desafio que temos de vencer para que a paz e a prosperidade reinem na Europa.

**Respeitar + as nossas diferenças**  
 Pedir + a opinião dos jovens  
 Investir + no nosso futuro  
 Afirmar + a nossa diversidade  
 Recordar + as nossas origens  
 Ver + longe  
 Proteger + a natureza  
 Comer + alimentos saudáveis  
 Criar + emoções  
 e assim sucessivamente



(1) Esta designação não prejudica as posições relativas ao estatuto e está conforme com a Resolução 1244 (1999) do CSNU e com o parecer do Tribunal Internacional de Justiça sobre a declaração de independência do Kosovo.

1		Alemanha Berlim	1957	€	↕
2		Áustria Viena	1995	€	↕
3		Bélgica Bruxelas	1957	€	↕
4		Bulgária Sofia	2007	€	↕
5		Chéquia Praga	2004		↕
6		Chipre Nicosia	2004	€	
7		Croácia Zagrebe	2013	€	↕
8		Dinamarca Copenhaga	1973		↕
9		Eslováquia Táline	2004	€	↕
10		Eslovénia Lublana	2004	€	↕
11		Espanha Madrid	1986	€	↕
12		Estónia Táline	2004	€	↕
13		Finlândia Helsinki	1995	€	↕
14		Francia Paris	1957	€	↕



# Estados-Membros da UE

€ Estados-Membros da UE que fazem parte da área do euro

↕ Estados-Membros do espaço Schengen (incluindo quatro Estados que não são membros da UE: Islândia, Lituânia, Noruega e Suíça + Mónaco e São Marino)

0 Número de referência e localização da capital no respetivo país

15		Grecia Atenas	1981	€	↕
16		Hungria Budapeste	2004		↕
17		Irlanda Dublim	1973	€	
18		Itália Roma	1957	€	↕
19		Letónia Riga	2004	€	↕
20		Lituânia Vilnius	2004	€	↕
21		Luxemburgo Luxemburgo	1957	€	↕
22		Malta La Valeta	2004	€	↕
23		Países Baixos Amesterdão	1957	€	↕
24		Polónia Varsóvia	2004		↕
25		Portugal Lisboa	1986	€	↕
26		Roménia Bucareste	2007		↕
27		Suécia Estocolmo	1995		↕